

DAMPFBÜGELSTATION

STEAM IRON STATION



2200 - 2400 W

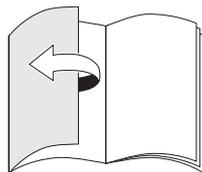
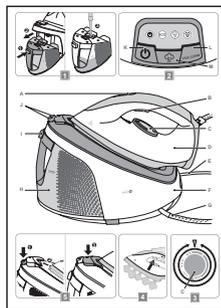
- D** Bedienungsanleitung
- CZ** Návod k obsluze
- HR** Upute za uporabu
- PL** Instrukcja obsługi
- RO** **MD** Instrucțiuni de folosire
- SK** Návod na obsluhu
- BG** Инструкция за употреба



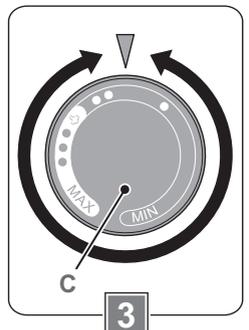
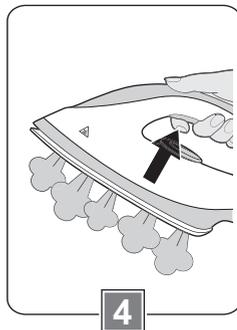
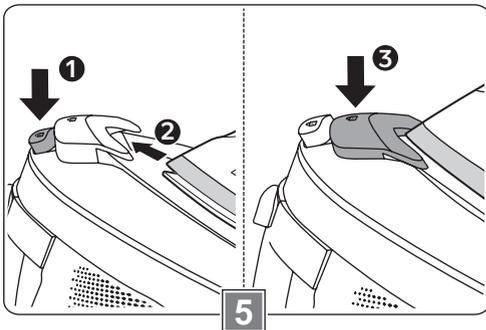
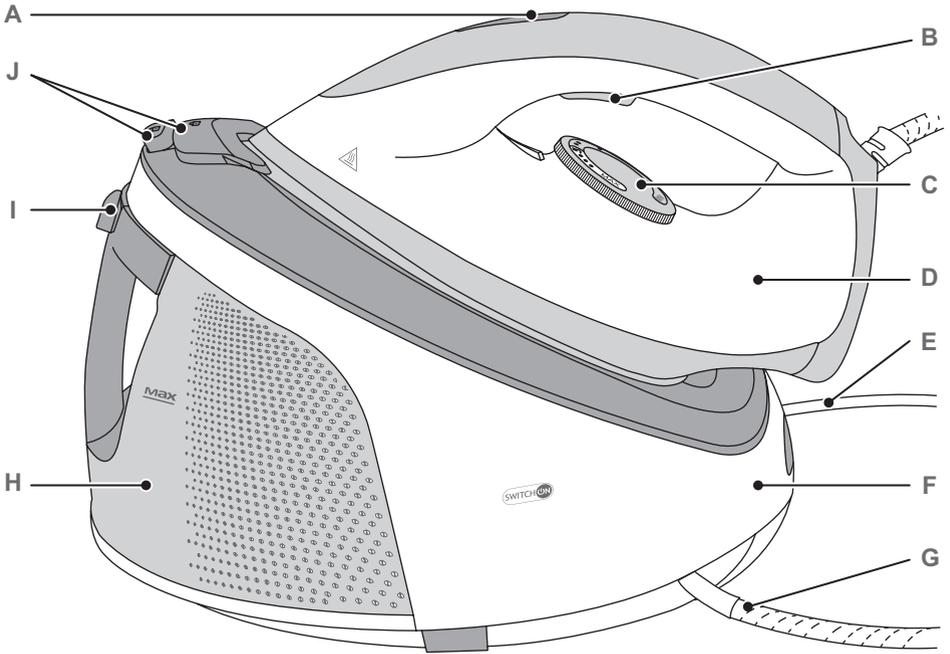
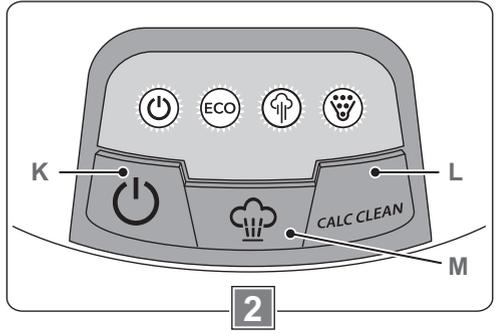
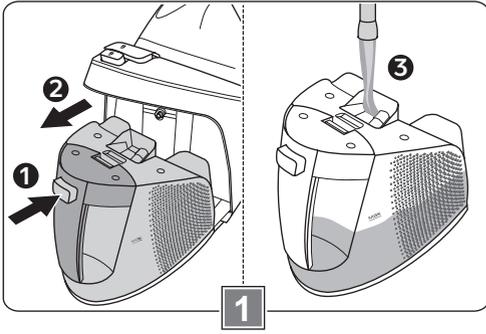
**DAMPFBÜGELSTATION | PARNÍ ŽEHLIČÍ STANICE |
PARNA STANICA ZA GLAČANJE | STACJA PAROWA |
STAȚIE DE CĂLCAT CU ABURI | PARNÁ ŽEHLIACA STANICA |
ПАРНА СТАНЦІЯ**



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	17
HR	Upute za uporabu i sigurnosne upute	30
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	43
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	56
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	69
BG	Инструкции за употреба и безопасност	81



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang (Bild)

- Bügeleisen (A)
- Dampfstation (B)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Symbole und ihre Bedeutung



Bedienungsanleitung lesen!



Achtung! Heiße Oberflächen!



Gefahr durch elektrische Spannung!



Allgemeines Gefahrensymbol!

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung und Wäsche in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!

- Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und seiner Anschlussleitung fern zu halten, solange es an einer Stromquelle angeschlossen ist oder abkühlt.



Achtung!

Verbrennungsgefahr!

Die Oberfläche des Geräts verfügt nach der Anwendung noch über Restwärme.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Allgemeine Sicherheit



Vorsicht!

Das Symbol am Gerät weist auf Oberflächen hin, die während des Betriebes heiß werden. Verbrennungsgefahr!

- Berühren Sie diese Flächen und deren Umgebung nicht.
 - Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter.
-



Vorsicht!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf!

- Halten Sie sich vom Dampfaustrittsbereich fern.
 - Richten Sie den Wasserdampf nie gegen Personen oder Tiere.
-

- Die Füllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Anweisungen zur sicheren Auffüllung des Wasserbehälters müssen gegeben werden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Während des Betriebes erhitzt sich das Gerät. Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und Schalter.



Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

- Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter.
-

- Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank entnehmen, das Gerät mit Wasser füllen oder den Druckbehälter öffnen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer stabilen, ebenen Fläche benutzt und abgestellt werden.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- Stellen Sie sicher, dass beim Befüllen des Wassertanks kein Wasser auf das Netzkabel oder den Netzstecker tropft.
- Nachfüllen von kaltem Wasser in das heiße Gerät kann zu stoßartiger Verdampfung führen.
- Wenn das Bügeleisen auf die Abstellvorrichtung gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf die die Abstellvorrichtung gestellt ist, stabil ist.



Vorsicht!

Verbrühungsgefahr!

- Lassen Sie das Gerät immer abkühlen, bevor Sie frisches Wasser nachfüllen.
-
- Bügeln Sie nicht über Metallgegenstände wie Knöpfe, Reißverschlüsse etc. Metallgegenstände können die Gleitsole beschädigen.
 - Verlegen Sie das Netzkabel stets so, dass niemand darüber stolpern oder das Gerät versehentlich herunterreißen kann.
 - Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
 - Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
 - Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
 - Lassen Sie das Gerät vor Reinigung oder Aufbewahrung vollständig abkühlen.
 - Tauchen Sie Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
 - Tauchen Sie das Netzkabel und den Stecker nicht in Wasser.
 - Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verlegen Sie das Netzkabel und den Dampfschlauch so, dass niemand darüber stolpern oder das Gerät versehentlich herunterreißen kann.

Sicherheit während des Betriebes

- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden, während es in Betrieb oder noch warm ist. Achten Sie darauf, dass es nicht versehentlich von Kleidungsstücken oder Stoffen abgedeckt wird.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.

Sicherheit bei der Reinigung

- Lassen Sie das Gerät vor Reinigung oder Aufbewahrung abkühlen.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Gerätebeschreibung

Funktionselemente

- (A) Temperaturkontrollleuchte
- (B) Dampfauslöser/Dampfstoßtaste
- (C) Temperaturregler
- (D) Bügeleisen
- (E) Netzkabel mit Stecker
- (F) Dampfstation
- (G) Dampfschlauch
- (H) Abnehmbarer Wassertank
- (I) Entriegelungsschalter für den Wassertank
- (J) Bügeleisen-Verriegelungssystem

Bedienelemente an der Dampfstation

(Bild)

- (K) Ein-/Ausschalter
- (L) CALC-CLEAN-Taste
- (M) Dampffunktion-Taste

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

Hinweis:

Bei der ersten Nutzung kann das Gerät für kurze Zeit Rauch und Geruch absondern. Dies ist harmlos und beeinträchtigt nicht die Funktionalität des Gerätes.

Symbolerklärung

Symbole und Tasten an der Dampfstation (Bild 2)

Symbol	Bedeutung
	Symbol-Leuchte EIN/AUS
	Symbol-Leuchte ECO Mittlere Wasserdampfmenge
	Symbol-Leuchte Hohe Wasserdampfmenge
	Symbol-Leuchte CALC CLEAN
	Taste EIN/AUS, Betriebsanzeige
	Taste für Wasserdampf
CALC CLEAN	CALC-CLEAN-Taste, (Selbstreinigungsfunktion) um den Entkalkungsvorgang durchzuführen

Symbole auf dem Temperaturregler (Bild 3)

Symbol	Bedeutung
MIN	kalt
●	Niedrige Temperatur
● ●	Mittlere Temperatur
	Temperaturbereich für Dampf- bügeln
● ● ●	Hohe Temperatur
MAX	Höchste Temperatur

Weitere Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Vorsicht! Heiße Oberfläche
	Sicherheitsabschaltung
	Vertikaler Dampfstoß
	Anti-Tropf-Funktion
	Anti-Kalk-Funktion
MAX 2400 W	Maximale Leistungsaufnahme

Gerät vorbereiten

Wassertank mit Wasser befüllen (Bild 1)

Das Gerät ist für die Verwendung von Leitungswasser geeignet. Bei sehr hartem Wasser empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen, um eine vorzeitige Verkalkung der Düsen für die Dampfstoß-Funktion zu vermeiden.

Mischen Sie das Leitungswasser entsprechend der folgenden Tabelle. Die Wasserhärte Ihres Wohngebietes können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Achtung!

Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, befüllen Sie den Wassertank nicht mit Parfüm, Essig, Entkalkungsmitteln, Wäschestärke oder anderen chemischen Mitteln.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Drücken Sie den Entriegelungsschalter am Griff des Wassertanks (1), um den Wassertank aus der Dampfstation zu ziehen (2).
- Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser (3).
- Überfüllen Sie dabei nicht die maximale Markierung „Max“. Die maximale Kapazität des Wassertanks beträgt 1,8 Liter.
- Schieben Sie den Wassertank zurück in die Dampfstation und drücken Sie ihn leicht an, bis er hörbar einrastet.

Gerät einschalten (Bild 2)

- Sie die Dampfstation auf eine stabile und ebene Fläche.
- Stellen Sie das Bügeleisen mit der Gleitsohle nach unten auf die Dampfstation.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Drücken Sie die Taste  EIN/AUS.
 - Ein kurzer Signalton ertönt, die Betriebsanzeige leuchtet und die Symbol-Leuchte  blinkt für ca. 1 Minute und leuchtet danach dauerhaft.

Hinweis:

Während des Betriebes sind von Zeit zu Zeit Pumpgeräusche zu hören. Diese sind normal und bedeuten lediglich, dass Wasser in den Druckbehälter gepumpt wird.

Temperatur einstellen (Bild 3)

Temperatureinstellungen für gängige Textilien können Sie aus der nachstehenden Tabelle entnehmen. Je weiter Sie den Temperaturregler nach rechts drehen, desto höher ist die Temperatur.

Material	Temperatureinstellung
synthetische Stoffe, z. B. aus Polyester, Acryl, Azetat, Polyamid	●
Wolle, Seide	● ●
Baumwolle, Leinen	● ● ●
Leinen	MAX

- Stellen Sie das Bügeleisen mit der Gleitsohle nach unten auf die Dampfstation.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatureinstellung.
- Die Temperaturkontrollleuchte am Griff des Bügeleisens leuchtet und zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
 - Sobald die Temperaturkontrollleuchte erlischt, wurde die eingestellte Temperatur erreicht.

Hinweis:

Um die eingestellte Temperatur während des Bügelns zu halten, heizt das Gerät bei einem Temperaturabfall automatisch erneut auf, die Temperaturkontrollleuchte leuchtet entsprechend.

Trockenbügeln



Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

- Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter und Tasten.

- Stellen Sie das Gerät aufrecht stehend auf eine stabile, ebene Fläche.
- Stellen Sie das Bügeleisen mit der Gleitsole nach unten auf die Dampfstation.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste  EIN/AUS an der Dampfstation drücken.
 - Die EIN/AUS Symbol-Leuchte  leuchtet und die ECO Symbol-Leuchte  blinkt.
- Drehen Sie den Temperaturregler (Bild 3) auf die gewünschte Temperatureinstellung.
 - Die Temperaturkontrollleuchte leuchtet und zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
- Sobald die Temperaturkontrollleuchte erlischt, können Sie mit dem Bügeln beginnen.
- Wenn Sie das Bügeleisen zwischendurch kurz abstellen möchten, können Sie es mit der Gleitsole nach unten auf die Dampfstation stellen.

Hinweis:

Beachten Sie, dass sich das Gerät automatisch abschaltet, wenn es längere Zeit eingeschaltet ist, ohne dass Wasserdampf verwendet wird (siehe Abschnitt „Sicherheitsabschaltung“).

Dampfbügeln (Bild)



Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

- Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter und Tasten.



Vorsicht!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf.

- Halten Sie sich vom Dampfaustrittsbereich fern.
- Richten Sie den Wasserdampf nie gegen Personen oder Tiere.

- Stellen Sie das Bügeleisen mit der Gleitsole nach unten auf die Dampfstation.
- Vergewissern Sie sich, dass sich genug Wasser im Tank befindet.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste  EIN/AUS an der Dampfstation drücken.
 - Die EIN/AUS Symbol-Leuchte  leuchtet und die ECO Symbol-Leuchte  blinkt.
- Stellen Sie die Temperatur wie beschrieben ein (siehe Abschnitt „Temperatur einstellen“).
- Beachten Sie, dass Dampfbügeln nur im Temperaturbereich „● ● ●“ und „MAX“ möglich ist.

Sie können zwischen mittlerer Wasserdampfmenge „ECO“ und hohe Wasserdampfmenge wählen:

- Drücken Sie die Taste  Wasserdampf an der Dampfstation.
 - Die ECO Symbol-Leuchte  fängt an zu blinken.
 - Die Symbol-Leuchte  für mittlere Wasserdampfmenge leuchtet nach ca. 1 Minute dauerhaft und zeigt an, dass sich das Gerät im ECO Modus befindet.
- Durch erneutes Drücken der Taste  Wasserdampf ertönt ein Signalton, und das Gerät wechselt zu starkem Wasserdampfaustoß.
 - Die Symbol-Leuchte  für starken Wasserdampf beginnt zu leuchten.
- Sobald die Temperaturkontrollleuchte am Griff des Bügeleisens erlischt, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.
- Bügeln Sie wie gewohnt und drücken Sie gleichzeitig die Dampfstoßtaste am Griff des Bügeleisens.
- Wenn Sie das Bügeleisen zwischendurch kurz abstellen möchten, können Sie es mit der Gleitsole nach unten auf die Dampfstation stellen.
- Achten Sie während des Dampfbügelns auf den Füllstand des Wassertanks.

Gerät ausschalten

- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus.
- Drehen Sie den Temperaturregler (Bild 3) auf die Position „MIN“.
- Drücken Sie die Taste  EIN/AUS an der Dampfstation für 2 Sekunden, es ertönt ein langer Signalton und die Betriebsanzeige erlischt.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Zusatzfunktionen

Sicherheitsabschaltung AUTO OFF

Um eine Überhitzung und unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden, schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn es länger als 10 Minuten eingeschaltet ist, ohne dass der Wasserdampf genutzt wird.

- Drücken Sie die Taste  EIN/AUS an der Dampfstation, damit sich das Gerät wieder einschaltet.
- Bügeln Sie wie gewohnt weiter.

Achtung!

Die Sicherheitsabschaltung stellt keinen Schutz vor Brand dar, sondern reduziert lediglich die Brandgefahr, falls das Bügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Vertikaler Dampfstoß

Der vertikale Dampfstoß dient zum Glätten von hängenden Textilien mit leichten Falten.



Vorsicht!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf.

- Verwenden Sie den vertikalen Dampfstoß nie für Kleidungsstücke, die gerade jemand an hat.
- Halten Sie sich vom Dampfaustrittsbereich fern.
- Richten Sie den Wasserdampf nie gegen Personen oder Tiere.



Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

- Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter und Tasten.

Achtung!

Wenn Sie die Funktion „vertikaler Dampfstoß“ verwenden, halten Sie bei besonders empfindlichen Stoffen das Bügeleisen ca. 10 - 20 cm von der Textilie entfernt, um diese nicht zu beschädigen.

Hinweis:

Die Funktion „Vertikaler Dampfstoß“ kann verwendet werden, wenn sich der Temperaturregler im Temperaturbereich für Dampfbügeln befindet und der Wassertank mit ausreichend Wasser gefüllt ist.

- Vergewissern Sie sich, dass sich genug Wasser im Tank befindet und die Temperatur auf den Bereich „● ● ●“ oder „MAX“ eingestellt ist.
- Drücken Sie die Taste  Wasserdampf an der Dampfstation (siehe Abschnitt „Dampfbügeln“).
- Halten Sie das Bügeleisen vertikal mit der Gleitsole auf die Textilie gerichtet.
- Drücken Sie kurz die Dampfstoßtaste am Griff des Bügeleisens.
 - Aus der Gleitsole tritt starker Wasserdampf aus, der den Stoff befeuchtet.
- Ziehen Sie danach den Stoff glatt, damit dieser ohne Falten trocknen kann.

Anti-Tropf-Funktion ANTI DRIP

Um die Bildung von Wassertropfen zu vermeiden, schaltet das Bügeleisen den Dampf ausstoß bei zu niedrigen Temperaturen automatisch ab. Da die Temperatur des Gerätes im Betrieb immer leicht schwankt, kann es deshalb vorkommen, dass Ihr Bügeleisen beim Dampfbügeln oder während der Nutzung der Funktion des Dampfstoßes kurzfristig keinen Wasserdampf ausstößt.

CALC-CLEAN Funktion ANTI CALC



Vorsicht!

Verbrühungsgefahr! Heißes Wasser läuft aus den Öffnungen der Gleitsole.

- Halten Sie sich vom Austrittsbereich des Wassers fern.

Das Gerät ist mit einem Calc-Clean System ausgestattet, um das reguläre Entkalken und Reinigen sicherzustellen. Das sorgt für eine gleichbleibend gute Dampfleistung und verhindert, dass mit der Zeit Schmutz und Flecken aus der Bügelsole austreten. Um sicherzustellen, dass der Reinigungsvorgang durchgeführt wird, erinnert die Symbol-Leuchte CALC CLEAN regelmäßig daran.

Sobald die Symbol-Leuchte  CALC CLEAN permanent leuchtet, muss der Reinigungsvorgang durchgeführt werden.

- Halten Sie das Bügeleisen mit der Gleitsole nach unten über einen Behälter mit mindestens 300 ml Fassungsvermögen. Alternativ können sie das Bügeleisen auf einen hitzebeständigen Behälter stellen.

- Befüllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „Max“ mit Wasser.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste  EIN/AUS an der Dampfstation drücken.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf die höchste Stufe „MAX“ und warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte am Griff des Bügeleisens erlischt.
- Drücken Sie die Taste „CALC-CLEAN“ an der Dampfstation.
- Halten Sie die CALC-CLEAN-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, bis ein Signalton ertönt und die Symbol-Leuchte  CALC CLEAN blinkt.
 - Wenn Ihre Dampfbügelstation keinen Signalton mehr ausgibt und die Symbol-Leuchte  CALC CLEAN aufhört zu blinken, ist der Reinigungsvorgang abgeschlossen.
 - Der Vorgang dauert ca. 1-2 Minuten.
- Wischen Sie das Bügeleisen mit einem Tuch ab, und stellen Sie es wieder auf die Dampfstation.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!
Das Gerät und das Netzkabel mit Stecker

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten.



Warnung!

Stromschlaggefahr!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Achtung!

Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberfläche des Gerätes nicht beschädigt wird.

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.
- Entnehmen Sie den Wassertank aus der Dampfstation.
- Befüllen Sie den Wassertank bis zur maximalen Markierung „Max“ mit Wasser.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste  EIN/AUS an der Dampfstation drücken.
- Schalten Sie die Dampffunktion ein, indem Sie die Taste  an der Dampfstation drücken.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf die höchste Stufe „MAX“ und warten Sie, bis die Kontrolllampe am Griff des Bügeleisens erlischt.

- Bügeln Sie ein nicht mehr benötigtes, sauberes Stück Stoff, um eventuelle produktionsbedingte Rückstände von der Gleitsohle zu entfernen.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste  EIN/AUS an der Dampfstation für 2 Sekunden drücken.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Leeren Sie den Wassertank und setzen Sie ihn wieder in die Dampfstation ein.

Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls vollständig abkühlen.
- Falls Sie Bügelspray oder andere Bügelhilfsmittel verwenden, entfernen Sie eventuelle Reste gleich nach dem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch von der Gleitsohle.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.

Wassertank reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Drücken Sie den Entriegelungsschalter am Griff des Wassertanks, um den Wassertank aus der Dampfstation zu ziehen.
- Spülen Sie den Wassertank mit frischem Wasser aus und leeren Sie ihn nach der Reinigung.
- Schieben Sie den Wassertank zurück in die Dampfstation und drücken Sie ihn leicht an, bis er hörbar einrastet.

Textilreste von der Gleitsohle entfernen

Falls mit zu hohen Temperaturen gebügelt wurde und Textilien verbrannt sind, können sich Rückstände an der Gleitsohle befinden.

Diese müssen entfernt werden, um eine Beschädigung des Gerätes zu verhindern.

- Heizen Sie Ihr Bügeleisen auf die höchste Temperatur vor.
- Bügeln Sie ein nicht mehr benötigtes, sauberes Stück Stoff, damit sich die Rückstände lösen.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls vollständig abkühlen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Temperaturregler auf der Position „MIN“ steht.
- Entleeren Sie den Wassertank.
- Stellen Sie das Bügeleisen mit der Gleitsohle nach unten auf die Dampfstation.
- Verriegeln Sie das Bügeleisen mit dem Bügeleisen-Verriegelungssystem an der Dampfstation.

Bügeleisen-Verriegelungssystem (Bild)

- Befestigen Sie das Bügeleisen auf der Bügelstation, indem Sie den Verriegelungsschalter mit dem offenen Schloss-Symbol drücken, um die Verriegelung zu öffnen (1).
- Schieben Sie das Bügeleisen in die geöffnete Verriegelung (2).
- Um das Bügeleisen mit der Dampfstation zu verriegeln, drücken Sie die Verriegelung nach unten (3).
- Nun können Sie die gesamte Dampfstation mit einer Hand transportieren, indem Sie das Bügeleisen am Griff nehmen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist, alternativ anstelle Rücksendung, zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigegefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	STS-A0301
Spannung	220-240 V~
Frequenz	50-60 Hz
Leistung	2200 - 2400 W
Geräteabmessung H x B x L	ca. 275 x 200 x 390 mm
Fassungsvermögen Wassertank	ca. 1,8 Liter
Länge des Netzkabels	ca. 1,6 m



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice vážený zákazníku!

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro výrobek s vynikajícím poměrem ceny/výkonu, se kterým budete spokojeni.

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny.

Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

Rozsah dodávky (obrázek 1)

- žehlička (A)
- parní stanice (B)
- návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený!

V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Bezpečnost

Pečlivě si přečtěte návod k použití. Návod uschovejte pro pozdější použití a při předávání výrobku třetí osobě předejte spolu s ním i tento návod k použití.

Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Symbols a jejich význam



Přečtěte si návod k použití!



Pozor! Horký povrch!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Všeobecný výstražný symbol!

Stanovený účel

- Výrobek je určen výhradně k žehlení oděvů a prádla v běžných množstvích.
- Výrobek nepoužívejte v exteriéru.
- Výrobek je určen jen pro soukromé použití v domácnosti. Není určen pro komerční použití.
- Výrobek používejte jen ke stanovenému účelu použití a s originálním příslušenstvím. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy výrobku budou považovány za použití v rozporu se stanoveným účelem. Za škody vzniklé při použití v rozporu se stanoveným účelem nebo nesprávném použití nepřebíráme odpovědnost.

Bezpečnost dětí a osob



Výstraha!

Při hraní s obalovým materiálem hrozí nebezpečí udušení dětí!

- Obalový materiál držte bezpodmínečně v dostatečné vzdálenosti od dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let, jakož i osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostali pokyny, jak se má výrobek používat a porozuměly možnému nebezpečí.
- Děti se s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti, ledaže by byly starší 8 let a pod dohledem.
- Děti do 8 let držte mimo dosah výrobku a přívodního kabelu, dokud je připojen k napájení a dokud nevychladne.



Pozor!

Nebezpečí popálení!

Povrch výrobku disponuje po použití ještě zbytkovým teplem.



Pozor!

Nebezpečí popálení horkým povrchem!

Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popálení. Zvláštní pozor dávejte, pokud jsou přítomné děti a chráněné osoby.

Všeobecná bezpečnost



Pozor!

Symbol na výrobku poukazuje na povrchy, které jsou během provozu horké. Nebezpečí popálení!

- Nedotýkejte se těchto povrchů a jejich okolí.
- Používejte jen držadlo žehličky a k tomu určené ovládací prvky.



Pozor!

Nebezpečí opaření horkou vodní párou!

- Držte se mimo dosah prostoru vycházení páry.
- Nesměřujte vodní páru nikdy na osoby nebo zvířata.

- Plnicí otvor se nesmí během použití otevírat. Je třeba dbát na bezpečné plnění nádržky na vodu.
- Výrobek se nesmí používat, pokud je poškozený přívodní kabel nebo tělo výrobku.
- Pokud je poškozený přívodní kabel, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby se zamezilo nebezpečí.
- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl, vykazuje viditelná poškození nebo je netěsný.
- Výrobek se při provozu zahřívá. Používejte jen k tomu určená držadla a ovládací prvky.



Pozor!

Nebezpečí popálení horkým povrchem!

- Používejte jen držadlo žehličky a k tomu určené ovládací prvky.

- Před odnímáním nádržky na vodu, plněním výrobku vodou nebo otevíráním tlakové nádoby vždy vytáhněte zástrčku a nechte vychladnout výrobek.
- Výrobek zapojte jen ke zdroji napájení, kterého napětí a frekvence odpovídají údajům na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně výrobku.
- Zapojte výrobek jen do nepoškozené elektrické zásuvky s ochranným kontaktem, nainstalované podle předpisů.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru, když je zapojena do sítě.
- Výrobek je nutné používat a odstavit na stabilním, rovné ploše.
- Před plněním nádržky na vodu vodou je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby při plnění nádržky na vodu nekapala na přívodní kabel nebo zástrčku voda.
- Plnění studené vody do horkého výrobku může vést k nárazovému odpařování.
- Při odstavení žehličky na odstavné zařízení je třeba dbát na to, aby byla plocha, na které je odstavné zařízení umístěno, stabilní.



Pozor!

Nebezpečí opaření!

- Před doplňováním čerstvé vody nechte výrobek vždy vychladnout.

- Nežehlete přes kovové předměty jako knoflíky, zipy, atd. Kovové předměty mohou poškodit žehlicí plochu.
- Umístěte přívodní kabel vždy tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo výrobek neúmyslně nespádl.
- Přívodní kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkými částmi výrobku.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku.
- Výrobek před čištěním vypněte a odpojte jej od elektrické sítě.
- Výrobek nechte před čištěním nebo uložením zcela vychladnout.
- Výrobek neponořujte do vody ani jiných kapalin a nemyjte jej pod tekoucí vodou.
- Neponořujte přívodní kabel a zástrčku do vody.
- Dbejte na odsek „Čištění a péče“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Výrobek zapojte jen ke zdroji napájení, kterého napětí a frekvence odpovídají údajům na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně výrobku.
- Zapojte výrobek jen do nepoškozené elektrické zásuvky s ochranným kontaktem, nainstalované podle předpisů.
- Umístěte přívodní kabel a parní hadici vždy tak, aby o ně nikdo nemohl zakopnout nebo výrobek neúmyslně nespádl.

Bezpečnost během provozu

- Přívodní kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkými částmi výrobku.
- Výrobek se nesmí zakrývat, pokud je v provozu nebo ještě teplý. Dbejte na to, aby nebyl výrobek neúmyslně zakryt oděvy nebo látkami.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku.
- Před odložením nechte výrobek vždy zcela vychladnout.

Bezpečnost při čištění

- Výrobek nechte před čištěním nebo uložením vychladnout.
- Výrobek před každým použitím vypněte a odpojte jej od elektrické sítě.

Popis výrobku

Funkční prvky

- (A) Kontrolka teploty
- (B) Spouštěč páry/tlačítko parního rázu
- (C) Regulátor teploty
- (D) Žehlička
- (E) Přívodní kabel se zástrčkou
- (F) Parní stanice
- (G) Parní hadice
- (H) Odnímatelná nádržka na vodu
- (I) Tlačítko uvolnění nádržky na vodu
- (J) Zajišťovací systém žehličky

Ovládací prvky parní stanice

(obrázek)

- (K) Vypínač
- (L) Tlačítko CALC-CLEAN
- (M) Tlačítko parní funkce

Před prvním použitím

- Před prvním použitím pečlivě vyčistěte výrobek (viz odsek „Čištění a péče“).

Pokyn:

Při prvním použití může výrobek krátce vydávat kouř a zápach. Je to neškodné a nemá to vliv na funkčnost výrobku.

Vysvětlení symbolů

Symbole a tlačítka na parní stanici (obrázek 2)

Symbol	Význam
	Kontrolka se symbolem vypínače
	Kontrolka se symbolem ECO Střední množství vodní páry
	Kontrolka se symbolem Vysoké množství vodní páry
	Kontrolka se symbolem CALC CLEAN
	Vypínač, kontrolka provozu
	Tlačítko pro vodní páru
CALC CLEAN	Tlačítko CALC-CLEAN (funkce samočištění) pro odvápňování

Symbole na regulátoru teploty (obrázek 3)

Symbol	Význam
MIN	studené
●	Nízká teplota
● ●	Střední teplota
	Teplotní rozsah pro žehlení s napařováním
● ● ●	Vysoká teplota
MAX	Nejvyšší teplota

Další symboly na výrobku

Symbol	Význam
	Pozor! Horký povrch
 AUTO OFF	Bezpečnostní vypnutí
 VERTICAL STEAM	Svislý parní ráz
 ANTI DRIP	Ochrana proti odkapávání
 ANTI CALC	Funkce proti vodnímu kameni
MAX 2400 W	Maximální příkon

Příprava výrobku

Naplnění nádržky na vodu vodou (obrázek 1)

Výrobek je určen k použití vody z vodovodu. Při velmi tvrdé vodě se doporučuje smíchat vodu z vodovodu s destilovanou vodou, abyste zamezili předčasnému zanesení trysek funkce parního rázu vodním kamenem.

Smíchejte vodu z vodovodu podle následující tabulky. Tvrdost vody ve vaší oblasti můžete zjistit u vašeho dodavatele vody.

Tvrdost vody	Podíl destilované vody a vody z vodovodu
velmi měkká / měkká	0
středně tvrdá	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

Pozor!

Abyste zamezili poškození výrobku, neplňte nádržku na vodu parfémem, octem, odstraňovačem vodního kamene, škrobem na prádlo nebo jinými chemickými látkami.

- Dbejte na to, aby byla vytažená zástrčka.
- Stiskněte tlačítko uvolnění na držadle nádržky na vodu (1) pro vytažení nádržky na vodu z parní stanice (2).
- Nádržku na vodu (3) naplňte vodou.
- Nepřekračujte při tom maximální značku „Max“. Maximální objem nádržky na vodu představuje 1,8 litru.
- Posuňte nádržku na vodu dozadu do parní stanice a mírně ji zatlačte, dokud slyšitelně nezaklapne.

Zapnutí výrobku (obrázek 2)

- Parní stanici postavte na stabilní a rovnou plochu.
- Odstavte žehličku se žehlicí plochou směrem dolů na parní stanici.
- Zapojte elektrickou zástrčku do zásuvky s ochranným kolíkem instalované podle předpisů.
- Stiskněte  vypínač.
 - Zazní krátký zvukový signál, zsvítí kontrolka provozu a kontrolka se symbolem  bliká po dobu cca 1 minutu a potom trvale svítí.

Pokyn:

Během provozu je občas slyšet zvuky čerpadla. Je to normální a znamená to jen, že dochází k čerpání vody do tlakové nádobky.

Nastavení teploty (obrázek 3)

Teplotní nastavení pro běžné textilie jsou uvedeny v následující tabulce. Čím více otočíte regulátor teploty doprava, tím vyšší bude teplota.

Materiál	Teplotní nastavení
Syntetické látky, např. z polyesteru, akrylu, acetátu, polyamidu	●
Vlna, hedvábí	● ●
Bavlna, len	● ● ●
Len	MAX

- Odstavte žehličku se žehlicí plochou směrem dolů na parní stanici.
- Otočte regulátor teploty na požadované teplotní nastavení.
- Kontrolka teploty na držadle žehličky svítí a ukazuje, že se výrobek zahřívá.
 - Po zhasnutí kontrolky teploty byla dosažena nastavená teplota.

Pokyn:

Pro udržení nastavené teploty během žehlení výrobek při poklesu teploty automaticky znova zahřívá a svítí při tom kontrolka teploty.

Suché žehlení



Výstraha!

Nebezpečí popálení horkým povrchem!

- Použijte jen držadlo žehličky a k tomu určené ovládací prvky a tlačítka.

- Výrobek postavte vzpřímeně na stabilní, rovnou plochu.
- Odstavte žehličku se žehlicí plochou směrem dolů na parní stanici.
- Zapojte elektrickou zástrčku do zásuvky s ochranným kolíkem instalované podle předpisů.
- Výrobek zapněte stisknutím vypínače  na parní stanici.
 - Kontrolka se symbolem vypínače  svítí a kontrolka se symbolem ECO  bliká.
- Otočte regulátor teploty (obrázek 3) na požadované teplotní nastavení.
 - Kontrolka teploty svítí a ukazuje, že se výrobek zahřívá.
- Jakmile kontrolka teploty zhasne, můžete začít se žehlením.
- Pokud chcete žehličku krátce odstavit, můžete ji položit žehlicí plochou směrem dolů na parní stanici.

Pokyn:

Dbejte na to, že se výrobek automaticky vypne, pokud je déle zapnutý bez použití vodní páry (viz odsek „Bezpečnostní vypnutí“).

Žehlení s napařováním (obrázek 4)



Výstraha!

Nebezpečí popálení horkým povrchem!

- Použijte jen držadlo žehličky a k tomu určené ovládací prvky a tlačítka.



Pozor!

Nebezpečí opaření horkou vodní párou.

- Držte se mimo dosah prostoru vycházení páry.
- Nesměřujte vodní páru nikdy na osoby nebo zvířata.

- Odstavte žehličku se žehlicí plochou směrem dolů na parní stanici.
- Dbejte na to, aby se v nádržce nacházel dostatek vody.
- Zapojte elektrickou zástrčku do zásuvky s ochranným kolíkem instalované podle předpisů.
- Výrobek zapněte stisknutím vypínače  na parní stanici.
 - Die EIN/AUS Symbol-Leuchte  svítí a kontrolka se symbolem ECO  bliká.
- Nastavte teplotu tak, jak je uvedeno (viz odsek „Nastavení teploty“).
 - Dbejte na to, že žehlení s napařováním je možné jen v teplotním rozsahu „● ● ●“ a „MAX“.

Můžete zvolit mezi středním množstvím vodní páry „ECO“ a vysokým množstvím vodní páry:

- Stiskněte tlačítko  pro vodní páru na parní stanici.
 - Kontrolka se symbolem ECO  začne blikat.
 - Kontrolka se symbolem  pro střední množství vodní páry svítí po cca 1 minutě trvale a ukazuje, že se výrobek nachází v režimu ECO.
- Opětovným stisknutím tlačítka  pro vodní páru zazní zvukový signál a výrobek se přepne na silný ráz vodní páry.
 - Kontrolka se symbolem  pro silný ráz vodní páry začne svítit.
- Jakmile kontrolka teploty na držadle žehličky zhasne, můžete začít se žehlením s napařováním.
- Žehlete jako obvykle a stiskněte současně tlačítko parního rázu na držadle žehličky.
- Pokud chcete žehličku krátce odstavit, můžete ji položit žehlicí plochou směrem dolů na parní stanici.
- Při žehlení s napařováním dbejte na stav naplnění nádržky na vodu.

Vypnutí výrobku

- Výrobek po každém použití vypněte.
- Otočte regulátor teploty (obrázek 3) do polohy „MIN“.
- Stiskněte vypínač  na parní stanici po dobu 2 sekundy, zazní dlouhý zvukový signál a kontrolka provozu zhasne.
- Vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky a nechte výrobek vychladnout.

Dodatečné funkce

Bezpečnostní vypnutí

Aby se zamezilo přehřátí a zbytečné spotřebě energie, výrobek se automaticky vypne, když je zapnutý déle než 10 minut bez použití vodní páry.

- Pro opětovné zapnutí stiskněte vypínač  na parní stanici.
- Žehlete dále jako obvykle.

Pozor!

Bezpečnostní vypnutí nepředstavuje ochranu před požárem, ale jen snižuje nebezpečí požáru, pokud žehličku neúmyslně nevypnete.

Svislý parní ráz

Svislý parní ráz slouží k vyrovnávání visících textilií s mírnými záhyby.



Pozor!

Nebezpečí opaření horkou vodní párou.

- Nepoužívejte svislý parní ráz nikdy na oděvy, které má právě někdo na sobě.
- Držte se mimo dosah prostoru vycházení páry.
- Nesměřujte vodní páru nikdy na osoby nebo zvířata.



Výstraha!

Nebezpečí popálení horkým povrchem!

- Používejte jen držadlo žehličky a k tomu určené ovládací prvky a tlačítka.

Pozor!

Pokud používáte funkci „svislý parní ráz“, držte při velmi citlivých látkách žehličku cca 10-20 cm od textilie, abyste ji nepoškodili.

Pokyn:

Funkci „svislý parní ráz“ lze používat, pokud se regulátor teploty nachází v teplotním rozsahu pro žehlení s napařováním a nádržka na vodu je naplněna dostatkem vody.

- Dbejte na to, aby byl v nádržce na vodu dostatek vody a teplota byla nastavena na rozsah „● ● ●“ nebo „MAX“.
- Stiskněte tlačítko  pro vodní páru na parní stanici (viz odsek „Žehlení s napařováním“).
- Podržte žehličku se žehlicí plochou svísele k textilii.
- Stiskněte krátce tlačítko parního rázu na držadle žehličky.
 - Ze žehlicí plochy vychází silná vodní pára, která zvlhčuje látku.
- Látku potom natáhněte, aby mohla vyschnout bez záhybů.

Ochrana proti odkapávání  ANTI DRIP

Aby se zamezilo tvorbě kapek, vypne žehlička při příliš nízkých teplotách parní ráz. Protože teplota výrobku při používání vždy mírně kolísá, může dojít k tomu, že ze žehličky při žehlení s napařováním nebo při používání funkce parního rázu krátce nebude vycházet žádná pára.

Funkce CALC-CLEAN  ANTI CALC**Pozor!**

Nebezpečí opaření! Z otvorů žehlicí plochy vychází horká voda.

- Držte se mimo dosah prostoru vycházení vody.

Výrobek je vybaven systémem Calc-Clean pro pravidelné odvápnění a čištění. Zajišťuje stabilně dobrý výkon napařování a zabraňuje tomu, aby časem ze žehlicí plochy vycházela špína a usazeniny. Na potřebu provedení čištění pravidelně upozorňuje kontrolka se symbolem CALC CLEAN.

Pokud trvale svítí kontrolka se symbolem , je třeba provést čištění.

- Podržte žehličku se žehlicí plochou směrem dolů nad nádobou o objemu minimálně 300 ml. Alternativně můžete žehličku odstavit na teplou odolnou nádobu.
- Naplňte nádržku na vodu až po značku „Max“ vodou.
- Zapojte elektrickou zástrčku do zásuvky s ochranným kolíkem instalované podle předpisů.
- Výrobek zapněte stisknutím vypínače  na parní stanici.
- Otočte regulátor teploty na nejvyšší stupeň „MAX“ a počkejte, dokud nezhasne kontrolka teploty na držadle žehličky.
- Stiskněte tlačítko „CALC-CLEAN“ na parní stanici.
- Podržte stisknuté tlačítko CALC-CLEAN po dobu 5 sekund, dokud nezazní zvukový signál a nebude blikat kontrolka se symbolem  CALC CLEAN.

- Čištění je ukončeno, pokud parní žehlicí stanice již nevydává žádný zvukový signál a přestane blikat kontrolka se symbolem  CALC CLEAN.
- Proces trvá cca 1-2 minuty.
- Otřete žehličku hadříkem a odstavte ji znovu na parní stanici.

Čištění a péče



Výstraha!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při mokrú! Výrobek a přívodní kabel se zástrčkou

- neponořujte do vody,
- nadržte pod tekoucí vodou..



Výstraha

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním výrobku vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Pozor!

Nebezpečí popálení horkým povrchem!

- Před čištěním výrobku jej nechte vždy zcela ochladit.

Pozor!

Nepoužívejte drsnou mycí houbu ani drsné čisticí prostředky, abyste nepoškodili povrchy výrobku.

Před prvním použitím

- Výrobek čistěte jen lehce navlhčeným hadříkem a následně jej pečlivě osušte.
- Odejměte nádržku na vodu z parní stanice.
- Naplňte nádržku na vodu až po maximální značku „Max“ vodou.

- Zapojte elektrickou zástrčku do zásuvky s ochranným kolíkem instalované podle předpisů.
- Výrobek zapněte stisknutím vypínače  na parní stanici.
- Zapněte parní funkci stisknutím tlačítka  na parní stanici.
- Otočte regulátor teploty na nejvyšší stupeň „MAX“ a počkejte, dokud nezhasne kontrolka teploty na držadle žehličky.
- Žehlete na již nepotřebném kousku čisté látky, abyste ze žehlicí plochy odstranili případné zbytky z výroby.
- Výrobek vypněte stisknutím vypínače  na parní stanici po dobu 2 sekundy.
- Vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.
- Nechte výrobek vychladnout.
- Vyprázdněte nádržku na vodu a vložte ji znovu do parní stanice.

Čištění výrobku

- Dbejte na to, aby byla vytažená zástrčka.
- Nechte výrobek příp. zcela vychladnout.
- Pokud používáte sprej na žehlení nebo jiné pomůcky na žehlení, odstraňte ze žehlicí plochy případné zbytky hned po použití měkkým, suchým hadříkem.
- Výrobek čistěte jen lehce navlhčeným hadříkem a následně jej pečlivě osušte.

Čištění nádržky na vodu

- Dbejte na to, aby byla vytažená zástrčka.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zcela vychlazen.
- Stiskněte tlačítko uvolnění na držadle nádržky na vodu pro vytažení nádržky na vodu z parní stanice.
- Vypláchněte nádržku na vodu čerstvou vodou a po čištění ji vyprázdněte.
- Posuňte nádržku na vodu dozadu do parní stanice a mírně ji zatlačte, dokud slyšitelně nezaklapne.

Odstranění zbytků textilie ze žehlicí plochy

Pokud jste žehlili při příliš vysoké teplotě a došlo k spálení textilie, mohou se na žehlicí ploše nacházet zbytky. Tyto je třeba odstranit, abyste zamezili poškození výrobku.

- Zahřejte žehličku na nejvyšší teplotu.
- Žehlete na již nepotřebném kousku čisté látky, abyste odstranili zbytky.

Uložení

- Nechte výrobek příp. zcela vychladnout.
- Dbejte na to, aby byl regulátor teploty v poloze „MIN“.
- Vyprázdněte nádržku na vodu.
- Odstavte žehličku se žehlicí plochou směrem dolů na parní stanici.
- Zajistěte žehličku zajišťovacím systémem žehličky k parní stanici.

Zajišťovací systém žehličky (obrázek 5)

- Befestigen Sie das Bügeleisen auf der Bügelstation, indem Sie den Verriegelungsschalter mit dem offenen Schloss-Symbol drücken, um die Verriegelung zu öffnen (1).
- Schieben Sie das Bügeleisen in die geöffnete Verriegelung (2).
- Um das Bügeleisen mit der Dampfstation zu verriegeln, drücken Sie die Verriegelung nach unten (3).
- Nun können Sie die gesamte Dampfbügelstation mit einer Hand transportieren, indem Sie das Bügeleisen am Griff nehmen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Likvidace

Likvidace obalu

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

Likvidace výrobku



Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte bezplatně do sběru elektrického odpadu. Vysloužilé elektrické výrobky v žádném případě nepatří do komunálního odpadu (viz symbol).

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu.

Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/ES a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákonu o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení.

Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Technické údaje

Model	STS-A0301
Napětí	220-240 V~
Frekvence	50-60 Hz
Výkon	2200 - 2400 W
Rozměry výrobku V x Š x D	cca 275 x 200 x 390 mm
Objem nádržky na vodu	cca 1,8 Liter
Délka přívodního kabelu	cca 1,6 m



Záruka

Kaufland poskytuje záruku v trvání 3 roky od data koupě.

Ze záruky jsou vyloučeny škody, které vznikly nedodržováním návodu k použití, nesprávným použitím a zacházením, vlastními úpravami nebo nedostatečnou údržbou a péčí.

Poštovani kupci!

Čestitamo Vam na kupnji Vašeg novog uređaja. Odabrali ste proizvod s izvrsnim odnosom cijena / usluga, koji će vam pružiti mnogo veselja.

Upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama prije korištenja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedena područja primjene. Izručite svu dokumentaciju prilikom predaje proizvoda trećoj osobi.

Sigurnost

Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu i prosljedite ih zajedno s uređajem.

Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute u nastavku.

Simboli i njihovo značenje



Pročitajte upute za uporabu!



Oprez! Vruće površine!



Opasnost od strujnog udara



Simbol opće opasnosti!

Opseg isporuke (slika 1)

- Glačalo (A)
- Parna postaja (B)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li svi dijelovi prisutni i provjerite je li uređaj oštećen tijekom prijevoza. Nemojte koristiti oštećeni uređaj! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Propisana uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za glačanje odjeće i rublja u normalnim kućanskim količinama.
- Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za uporabu u privatnim kućanstvima. Nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Uređaj koristite samo za opisano područje primjene i s originalnim priborom. Svaka druga upotreba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom uporabom. Ne preuzima se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim radom.

Sigurnost djece i ljudi



Upozorenje!

Opasnost od gušenja za djecu prilikom igranja s ambalažnim materijalom!

- Ambalažni materijal držite podalje od djece.

- Ovu napravu mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su bile poučene o sigurnosti primjene naprave te su razumjele iz toga proizlazeće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca osim, ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i njegovog spojnog kabela sve dok je spojen na izvor napajanja ili se hladi.



Oprez!

Opasnost od opekline!

Površina grijaćeg elementa i nakon uporabe ima sadržaj toplinu.



Oprez!

Opasnost od opekotina na vrućim površinama!

Neki dijelovi proizvoda mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekline. Posebna briga potrebna je, kad su prisutna djeca i ugrožene osobe.

Opća sigurnost



Oprez!

Simbol na uređaju označava površine, koje se zagrijavaju tijekom rada postaju vruće. Opasnost od opekline!

- Ne dirajte ove površine i njihovo okruženje.
 - Koristite samo željeznu ručku i priložene prekidače.
-



Oprez!

Opasnost od opekotina od vruće pare!

- Držite podalje od područja izlaza pare.
 - Nikada nemojte usmjeravati paru na ljude ili životinje.
-

- Otvor za punjenje ne smije se otvarati tijekom uporabe. Moraju se dati upute kako sigurno napuniti spremnik za vodu.
- Uređaj se ne smije koristiti, ako su kabel za napajanje ili kućište oštećeni.
- Ako je mrežni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servisni centar, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Uređaj se ne smije koristiti ako je pao, ima vidljiva oštećenja ili curi.
- Uređaj se zagrijava tijekom rada. Koristite samo isporučene ručke i prekidače.



Oprez!

Opasnost od opekotina na vrućim površinama!

- Koristite samo željeznu ručku i priložene prekidače.
-

- Prije uklanjanja spremnika za vodu, punjenja uređaja vodom ili otvaranja tlačne posude uvijek izvucite utikač i pustite uređaj da se ohladi.
- Uređaj priključite samo na napajanje, čiji napon i frekvencija odgovaraju podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Uređaj priključite samo na neoštećenu, pravilno ugrađenu zaštitnu utičnicu.
- Glačalo se ne smije ostaviti bez nadzora dok je priključeno na električnu mrežu.
- Uređaj se mora koristiti i parkirati na stabilnoj, ravnoj površini.
- Utikač se mora izvući iz utičnice prije nego što se spremnik za vodu napuni vodom.
- Pazite da voda ne kaplje na kabel za napajanje ili utikač.
- Dodavanje hladne vode u vrući uređaj može uzrokovati naglo isparavanje.
- Ako je glačalo postavljeno na potporni uređaj, provjerite je li površina na koju je postavljena stabilna.



Oprez!

Opasnost od opekotina!

- Uvijek pustite uređaj da se ohladi prije dodavanja svježje vode.

- Nemojte glačati preko metalnih predmeta kao što su gumbi, patentni zatvarači itd. Metalni predmeti mogu oštetiti klizni potplat.
- Kabel za napajanje uvijek položite tako da se nitko ne može spotaknuti o njega ili slučajno otkinuti uređaj.
- Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima uređaja.
- Nakon svake uporabe izvucite utikač.
- Prije čišćenja uređaja isključite ga i odspojite s napajanja.
- Prije čišćenja ili pohrane ostavite uređaj da se potpuno ohladi.
- Ne uranjajte ručni uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Ne uranjajte kabel za napajanje ili utikač u vodu.
- Pridržavajte se odjeljka „Čišćenje i njega“.

Sigurnost prilikom postavljanja i priključivanja

- Uređaj priključite samo na napajanje, čiji napon i frekvencija odgovaraju podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Uređaj priključite samo na neoštećenu, pravilno ugrađenu zaštitnu utičnicu.
- Kabel za napajanje uvijek položite tako da se nitko ne može spotaknuti o njega ili slučajno otkinuti uređaj.

Sigurnost tijekom rada

- Kabel za napajanje ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima uređaja.
- Uređaj se ne smije prekrivati dok radi ili dok je još topao. Pazite da ga slučajno ne prekrijete odjećom ili tkaninom.
- Nakon svake uporabe izvucite utikač.
- Pustite uređaj da se prije čišćenja uvijek potpuno ohladi.

Sigurnost čišćenja

- Prije čišćenja ili pohrane ostavite uređaj da se ohladi.
- Prije čišćenja uređaja isključite ga i odspojite s napajanja.

Opis uređaja

Funkcionalni elementi

- (A) Indikator temperature
- (B) Okidač za paru / tipka za ispuštanje pare
- (C) Regulator temperature
- (D) Glačalo
- (E) Kabel za napajanje s utikačem
- (F) Parna stanica
- (G) Crijevo za paru
- (H) Spremnik za vodu, koji se može ukloniti
- (I) Prekidač za otpuštanje spremnika za vodu
- (J) Glačalo - sustav zaključavanja

Upravljački elementi na parnoj stanici (slika)

- (K) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (L) Tipka CALC-CLEAN
- (M) Gumb za funkciju pare

Prije prvog pokretanja

- Brižljivo očistite uređaj prije prvog korištenja (vidi o tome odjeljak „Čišćenje i njega“).

Napomena:

Kad prvi put koristite uređaj, može kratko vrijeme ispuštati dim i miris. To je bezopasno i ne utječe na funkcionalnost uređaja.

Objašnjenje simbola

Simboli i tipke na parnoj stanici (slika 2)

Simbol	Značenje
	Žaruljica simbola UKLJUČENO / ISKLJUČENO
	Žaruljica simbola ECO Prosječna količina vodene pare
	Žaruljica simbola Velika količina vodene pare
	Žaruljica simbola CALC CLEAN
	Tipka UKLJUČENO / ISKLJUČENO, radni zaslon
	Gumb za paru
CALC CLEAN	Gumb CALC-CLEAN, (funkcija samočišćenja) za izvođenje postupka uklanjanja kamenca

Simboli na regulatoru temperature (slika 3)

Simbol	Značenje
MIN	hladno
●	Niska temperatura
● ●	Srednja temperatura
	Raspon temperature za parno glačanje
● ● ●	Previsoka temperatura
MAX	Najviša temperatura

Ostali simboli na uređaju

Simbol	Značenje
	Oprez! Vruća površina!
 AUTO OFF	Sigurnosno isključenje
 VERTICAL STEAM	Vertikalni prasak pare
 ANTI DRIP	Funkcija protiv kapanja
 ANTI CALC	Funkcija protiv kamenca
MAX 2400 W	Maksimalno primanje energije

Priprema uređaja

Napunite spremnik za vodu vodom (slika 1)

Uređaj je prikladan za korištenje s vodom iz slavine. U slučaju vrlo tvrde vode, preporučljivo je miješati vodu iz slavine s destiliranom vodom, kako bi se izbjeglo prerano kalcificiranje mlaznica za funkciju parnog praska.

Pomiješajte vodu iz slavine prema sljedećoj tabeli. O tvrdoći vode u vašem stambenom naselju možete se raspitati u lokalnom vodovodu.

Tvrdoća vode	Udio destilirane vode u vodi iz slavine
vrlo meka / meka	0
srednje	1:1
tvrda	2:1
vrlo tvrda	3:1

Oprez!

Kako biste izbjegli oštećenje uređaja, nemojte puniti spremnik za vodu parfemom, octom, sredstvima za uklanjanje kamenca, škrobom ili drugim kemijskim sredstvima.

- Uvjerite se da je utikač isključen.
- Pritisnite prekidač za otpuštanje na ručki spremnika za vodu (1), kako biste izvukli spremnik za vodu iz parne stanice (2).
- Napunite spremnik za vodu vodom (3).
- Nemojte prepuniti maksimalnu oznaku „Max“. Maksimalni kapacitet spremnika za vodu je 1,8 litara.
- Gurnite spremnik za vodu natrag u parnu stanicu i lagano ga pritisnite, dok čujno ne zaskoči na svoje mjesto.

Uključivanje uređaja (slika 2)

- Postavite parnu stanicu na stabilnu i ravnu površinu.
- Postavite glačalo s kliznim potplatom okrenutim prema dolje na parnu stanicu.
- Utaknite mrežni utikač u propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Pritisnite tipku  UKLJUČENO, ISKLJUČENO.
 - Čuje se kratak zvučni signal, svijetli indikator rada i svijetli simbol  treperi otprilike 1 minutu, a zatim svijetli neprekidno.

Napomena:

Tijekom rada, s vremena na vrijeme se mogu čuti zvukovi crpljenja. To je normalno i samo znači da se voda crpljenja u tlačnu posudu.

Podешavanje temperature (slika 3)

Postavke temperature za uobičajeni tekstil mogu se pronaći u donjoj tabeli. Što više okrećete regulator temperature udesno, tim je temperatura viša.

Materijal	Postavke temperature:
sintetički materijali, npr. od poliestera, akrila, acetata, poliamida	●
Vuna, svila	● ●
Pamuk, lan	● ● ●
Laneno platno	MAX

- Postavite glačalo s kliznim potplatom okrenutim prema dolje na parnu stanicu.
- Okrenite regulator temperature na željenu postavku temperature.
- Svjetiljka za kontrolu temperature na ručki glačala svijetli, kako bi pokazala da se uređaj zagrijava.
 - Čim se kontrolna žaruljica temperature ugasi, dosegnuta je zadana temperatura.

Napomena:

Kako bi se održala zadana temperatura tijekom glačanja, uređaj se automatski ponovno zagrijava, ako temperatura padne, žaruljica za nadzor temperature svijetli u skladu s tim.

Suho glačanje



Upozorenje!

Opasnost od opekotina na vrućim površinama!

- Koristite samo ručku glačala i predviđene prekidače i tipke.

- Uređaj uvijek postavite na suhu, stabilnu i ravnu površinu.
- Postavite glačalo s kliznim potplatom okrenutim prema dolje na parnu stanicu.
- Utaknite mrežni utikač u propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Uključite uređaj pritiskom na tipku  Pritisnite UKLJUČENO/ISKLJUČENO na parnoj stanici.
 - Simbol UKLJUČENO/ISKLJUČENO  svijetli i treperi ECO simbol .
- Okrenite regulator temperature (slika 3) na željenu postavku temperature.
 - Kontrolna žaruljica temperature svijetli i pokazuje da se uređaj zagrijava.
- Čim se kontrolna žaruljica temperature ugasi, možete početi glačati.
- Ako želite glačalo nakratko ispustiti u međuvremenu, možete ga staviti na parnu stanicu s kliznim potplatom okrenutim prema dolje.

Napomena:

Imajte na umu da se uređaj automatski isključuje, ako je uključen dulje vrijeme bez korištenja pare (vidi odjeljak „Sigurnosno isključivanje“).

Glačanje s parom (slika 4)



Upozorenje!

Opasnost od opekotina na vrućim površinama!

- Koristite samo ručku glačala i predviđene prekidače i tipke.



Oprez!

Opasnost od opekotina od vruće pare.

- Držite podalje od područja izlaza pare.
- Nikada nemojte usmjeravati paru na ljude ili životinje.

- Postavite glačalo s kliznim potplatom okrenutim prema dolje na parnu stanicu.
- Provjerite ima li dovoljno vode u spremniku.
- Utaknite mrežni utikač u propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Uključite uređaj pritiskom na tipku  UKLJUČENO/ISKLJUČENO na parnoj stanici.
 - Simbol UKLJUČENO/ISKLJUČENO  svijetli i treperi ECO simbol .
- Podesite temperaturu kako je opisano (pogledajte odjeljak „Podešavanje temperature“).
 - Imajte na umu da je glačanje s parom moguće koristiti samo u temperaturnom rasponu „ „I“ MAX „.

Možete birati između srednje količine vodene pare „ECO“ i velike količine vodene pare:

- Pritisnite tipku  Vodena para na parnoj stanici.
 - Žaruljica simbola ECO  počinje treptati.

- Simbol svjetla  za srednju količinu vodene pare neprekidno svijetli nakon oko 1 minute i pokazuje da se uređaj nalazi u ECO načinu rada.
- Ponovnim pritiskom na tipku  začuje se signalni ton pare i uređaj se prebacuje na jak izlaz pare.
- Žaruljica simbola  za jaku vodenu paru počinje svijetliti.
- Čim se kontrolna žaruljica temperature na ručki glačala ugasi, možete započeti glačanje na paru.
- Glačajte kao i obično i istovremeno pritisnite tipku za paru na ručki glačala.
- Ako želite glačalo nakratko ispustiti u međuvremenu, možete ga staviti na parnu stanicu s kliznim potplatom okrenutim prema dolje.
- Pazite na razinu napunjenosti spremnika za vodu tijekom glačanja s parom.

Isključivanje uređaja

- Isključite uređaj nakon svake upotrebe.
- Okrenite regulator temperature (slika 3) u položaj „MIN“.
- Pritisnite tipku  UKLJUČENO/ ISKLJUČENO na parnoj postaji na 2 sekunde, začuje se dug signalni ton i prikaz rada se gasi.
- Izvucite utikač iz utičnice i pustite da se uređaj ohladi.

Dodatne funkcije

Sigurnosno isključivanje



Kako bi se izbjeglo pregrijavanje i nepotrebna potrošnja energije, uređaj se automatski isključuje, ako je bio uključen dulje od 10 minuta bez korištenja pare.

- Pritisnite tipku  UKLJUČENO/ ISKLJUČENO na parnoj stanici, kako bi se uređaj ponovno uključio.
- Nastavite glačati kao i obično.

Oprez!

Sigurnosno isključivanje ne pruža zaštitu od požara, već samo smanjuje opasnost od požara, ako se glačalo slučajno ne isključi.

Vertikalni prasak pare



Okomiti prasak pare koristi se za zaglađivanje visećeg tekstila s blagim naborima.



Oprez!

Opasnost od opekotina od vruće pare.

- Nikada nemojte koristiti okomiti prasak pare na odjevnim predmetima, koje netko nosi.
- Držite podalje od područja izlaza pare.
- Nikada nemojte usmjeravati paru na ljude ili životinje.



Upozorenje!

Opasnost od opekotina na vrućim površinama!

- Koristite samo ručku glačala i predviđene prekidače i tipke.

Oprez!

Ako koristite funkciju "vertikalnog udara pare", držite glačalo na udaljenosti od oko 10 - 20 cm od tekstila, kad radite s posebno osjetljivim tkaninama, kako ga ne biste oštetili.

Napomena:

Funkcija „Okomiti udar pare“ može se koristiti, ako je regulator temperature u temperaturanom rasponu za glačanje parom i ako je spremnik za vodu napunjen s dovoljno vode.

- Uvjerite se da u spremniku ima dovoljno vode i da je temperatura podešena u području „● ● ●“ ili „MAX“.
- Pritisnite tipku  vodena para na parnoj stanici (vidi odjeljak „Glačanje na paru“).
- Držite glačalo okomito s kliznim potplatom okrenutim prema tkanini.
- Kratko pritisnite gumb za ispuštanje pare na ručki glačala.
 - Iz kliznog potplata izlazi jaka vodena para, koja vlaži tkaninu.
- Zatim povucite tkaninu ravno, kako bi se mogla osušiti bez bora.

Funkcija protiv kapanja



ANTI DRIP

Kako bi se izbjeglo stvaranje kapljica vode, glačalo automatski isključuje izlaz pare, kad je temperatura preniska. Budući da temperatura uređaja uvijek lagano varira tijekom rada, vaše glačalo možda neće ispuštati paru kratko vrijeme, kad glačate na paru ili kada koristite funkciju parnog mlaza.

Funkcija CALC-CLEAN



ANTI CALC



Oprez!

Opasnost od opekotina! Topla voda curi iz otvora na kliznom potplatu.

- Držite podalje od područja izlaza vode.

Uređaj je opremljen sustavom Calc-Clean koji osigurava redovito uklanjanje kamenca i čišćenje. To osigurava dosljedno dobar izlaz pare i sprječava da prljavština i mrlje istječu s kliznog potplata tijekom vremena. Kako bi se osiguralo da se proces čišćenja provede, žaruljica simbola CALC CLEAN vas redovito podsjeća na to.

Čim zasvijetli simbol  CALC CLEAN svijetli trajno, potrebno je provesti postupak čišćenja.

- Držite glačalo s potplatom okrenutom prema dolje iznad posude zapremnine od najmanje 300 ml. Alternativno, možete staviti glačalo na spremnik otporan na toplinu.
- Napunite spremnik za vodu vodom do oznake „Max“.
- Utaknite mrežni utikač u propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Uključite uređaj pritiskom na tipku  UKLJUČENO/ISKLJUČENO na parnoj stanici.
- Okrenite regulator temperature na najvišu razinu „MAX“ i pričekajte da se kontrolna žaruljica temperature na ručki glačala ugasi.
- Pritisnite tipku „CALC-CLEAN“ na parnoj stanici.

- Držite pritisnutu tipku CALC-CLEAN 5 sekundi, dok ne čujete zvučni signal i dok ne počne treperiti simbol  CALC CLEAN.
- Ako vaše glačalo s generatorom pare više ne izdaje zvučni signal i žaruljica simbola  CALC CLEAN prestaje treptati, postupak čišćenja je završen.
- Postupak traje oko 1-2 minute.
- Obrišite glačalo krpom i vratite ga na parnu stanicu.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara radi vlage! Uređaj i kabel za napajanje s utikačem

- ne uranjajte u vodu;
- ne držite pod tekućom vodom..



Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!

- Prije čišćenja uređaja uvijek izvucite utikač iz utičnice.



Oprez!

Opasnost od opekotina na vrućim površinama!

- Pustite uređaj da se prije čišćenja uvijek potpuno ohladi.

Oprez!

Ne koristite abrazivne spužve za posuđe ili abrazivna sredstva za čišćenje, kako biste izbjegli oštećivanje površina uređaja i njegove opreme..

Prije prve uporabe

- Ručni uređaj čistite blago navaženom krpom, a zatim ga pažljivo osušite.
- Skinite spremnik za vodu s parne stanice.
- Napunite spremnik za vodu vodom do oznake „Max“.
- Utaknite mrežni utikač u propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Uključite uređaj pritiskom na tipku  UKLJUČENO/ISKLJUČENO na parnoj stanici.
- Uključite funkciju pare pritiskom na tipku  na parnoj stanici.
- Okrenite regulator temperature na najvišu razinu „MAX“ i pričekajte da se kontrolna žaruljica temperature na ručki glačala ugasi.
- Izglačajte čisti komad tkanine koji više nije potreban za uklanjanje ostataka povezanih s proizvodnjom s potplate.
- Isključite uređaj pritiskom na tipku  UKLJUČENO/ISKLJUČENO na parnoj stanici za 2 sekunde.
- Izvucite kabel za napajanje iz utičnice.
- Pustite uređaj da se ohladi.
- Ispraznite spremnik za vodu i vratite ga u parnu stanicu.

Čišćenje uređaja

- Uvjerite se da je utikač isključen.
- Ostavite uređaj da se ohladi.
- Ako koristite sprej za glačanje ili druga pomagala za glačanje, uklonite sve ostatke s kliznog potplata neposredno nakon uporabe mekom, suhom krpom.
- Ručni uređaj čistite blago navaženom krpom, a zatim ga pažljivo osušite.

Očistite spremnik za vodu

- Uvjerite se da je utikač isključen.
- Provjerite, da li se uređaj potpuno ohladio.
- Pritisnite prekidač za otpuštanje na ručki spremnika za vodu, kako biste izvukli spremnik za vodu iz parne stanice.
- Isperite spremnik za vodu svježom vodom i ispraznite ga nakon čišćenja.
- Gurnite spremnik za vodu natrag u parnu stanicu i lagano ga pritisnite, dok čujno ne zaskoči na svoje mjesto.

Uklonite ostatke tekstila s kliznog potplata

Ako je glačanje obavljeno na previsokoj temperaturi i tkanina je izgorjela, na kliznom potplatu mogu biti ostaci. Njih treba ukloniti, kako bi se spriječilo oštećenje uređaja.

- Zagrijte glačalo na najvišu temperaturu.
- Ispeglajte čist komad tkanine, koji više ne trebata, da biste odvojili ostatke.

Čuvanje

- Ostavite uređaj da se ohladi.
- Provjerite je li regulator temperature u položaju „MIN“.
- Ispraznite spremnik za vodu.
- Postavite glačalo s kliznim potplatom okrenutim prema dolje na parnu stanicu.
- Zaključajte glačalo sa sustavom zaključavanja glačala na parnoj stanici.

Sustav zaključavanja glačala

(slika )

- Pričvrstite glačalo na stanicu za glačanje pritiskom na prekidač za zaključavanje sa simbolom otvorene brave, kako biste otvorili bravu (1).
- Gurnite glačalo u otvorenu bravu (2).
- Da biste glačalo zaključali na parnu stanicu, pritisnite bravu prema dolje (3).
- Sada možete jednom rukom transportirati čitavu stanicu parnog glačala uzimajući glačalo za ručku.
- Čuvajte uređaj na hladnom i suhom mjestu.

Odlaganje

Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odlazite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama kod javnog odlagališta odnosno u skladu s podacima specifičnim za državu.

Odlaganje starog uređaja



Ako više ne želite koristiti elektronički uređaj, predajte ga javnom odlagalištu starih elektroničkih uređaja besplatno. Stari električni uređaji nikad se ne smiju bacati u kante za ostalo smeće (vidi simbol).

Električne uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće.

Prema europskoj smjernici 2012/19/EZ o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Recikliranje alternativa zahtjevu za povratnom pošiljkom:

Kao alternativu zahtjevu za povratnu pošiljku vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i odlagalištu, koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starim uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih dijelova.

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Ako se uređajem rukuje na pogrešan način ili se ošteti, one mogu dovesti do oštećenja zdravlja ili onečišćenja vode i tla tijekom kasnije reciklaže uređaja.

Tehnički podaci

Model	STS-A0301
Napon	220-240 V~
Frekvencija	50-60 Hz
Snaga	2200 - 2400 W
Dimenzije uređaja V x Š x D	cca 275 x 200 x 390 mm
Kapacitet spremnika za vodu	oko 1,8 litara
Duljina kabela za napajanje	oko 1,6 m



Jamstvo

Kaufland vam daje 3 godine jamstva od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu nepridržavanjem uputa za uporabu, pogrešnom uporabom, nepravilnim rukovanjem, neovlaštenim popravcima ili neodgovarajućim održavanjem i njegovom.

Szanowna Klientko szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu Twojego nowego urządzenia. Nabyty produkt wyróżnia się doskonałym stosunkiem ceny do jakości, dając użytkownikowi wiele satysfakcji.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Przekazując urządzenie osobom trzecim, dołącz do niego całą dokumentację.

Zakres dostawy (rysunek 1)

- żelazko (A)
- stacja parowa (B)
- instrukcja obsługi

Zkontrolujcie výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený!

V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję w celu późniejszego użycia i przekaz ją dalej wraz z urządzeniem.

Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Symbole i ich znaczenie



Przeczytać instrukcję obsługi!



Uwaga! Gorące powierzchnie!



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!



Ogólny symbol niebezpieczeństwa!

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prasowania bielizny i odzieży w ilościach typowych dla gospodarstw domowych.
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do prywatnego użytku w domu. Oznacza to, że nie nadaje się komercyjnego stosowania.
- Stosuj urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem i w połączeniu z oryginalnymi akcesoriami. Wszystkie inne zastosowania urządzenia lub jego modyfikacje są niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody wynikające ze stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i innych osób



Ostrzeżenie!

Ryzyko uduszenia dzieci bawiących się materiałami opakowaniowymi!

- Materiały opakowaniowe należy bezwzględnie trzymać poza zasięgiem dzieci.

- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź niemające odpowiedniej wiedzy i/lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się pod odpowiednią opieką lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały ryzyka, które się z tym wiążą.
- Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem.
- Dzieciom nie wolno go również czyścić ani konserwować, chyba że mają więcej niż 8 lat i znajdują się pod odpowiednią opieką.
- Dzieci poniżej 8. roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i przewodu zasilającego, dopóki jest ono podłączone do źródła zasilania lub stygnie.



Uwaga!

Ryzyko oparzenia!

Powierzchnia urządzenia zachowuje ciepło resztkowe jeszcze przez jakiś czas po użyciu.



Ostrożnie!

Ryzyko oparzenia wskutek kontaktu z gorącymi powierzchniami!

Niektóre części produktu silnie się nagrzewają, więc mogą być przyczyną oparzeń. Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci i osoby wymagające opieki.

Ogólne bezpieczeństwo



Ostrożnie!

Symbol na urządzeniu wskazuje na powierzchnie, które mocno się nagrzewają podczas pracy. Ryzyko oparzenia!

- Nie dotykaj tych powierzchni ani ich okolicy.
- Używaj tylko uchwytu żelazka i przeznaczonych do tego przetłączników.



Ostrożnie!

Ryzyko oparzenia gorącą parą wodną!

- Trzymaj się z dala od strefy parowania.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.

- W trakcie używania urządzenia nie wolno otwierać otworu do napełniania. Należy przestrzegać instrukcji bezpiecznego napełniania zbiornika na wodę.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub obudowa są uszkodzone.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi, aby uniknąć zagrożeń.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli spadło, ma widoczne uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- W czasie pracy urządzenie się nagrzewa. Używaj tylko przeznaczonych do tego uchwytów i przetłączników.



Ostrożnie!

Ryzyko oparzenia wskutek kontaktu z gorącymi powierzchniami!

- Używaj tylko uchwytu żelazka i przeznaczonych do tego przetłączników.

- Zanim wyjmiesz zbiornik na wodę, napełnisz urządzenie wodą lub otworzysz zbiornik ciśnieniowy, wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Zanim podłączysz urządzenie do źródła zasilania, upewnij się, czy jego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Pamiętaj, aby zawsze podłączać urządzenie tylko do nieuszkodzonego, przepisowo zainstalowanego gniazda typu Schuko.
- Żelazka nie wolno zostawiać bez nadzoru, dopóki jest podłączone do sieci.
- Urządzenie musi stać na stabilnej, równej powierzchni, gdy jest używane i gdy się je ods-tawia.
- Przed napełnieniem zbiornika na wodę wodą należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.
- W trakcie napełniania zbiornika na wodę chroń przewód zasilający wraz z wtykiem przed kapiącą wodą.
- Napełnianie gorącego urządzenia zimną wodą może doprowadzić do nagłego parowania.
- Odkładając żelazko na podstawę, należy się upewnić, czy powierzchnia, na której stoi podstawa, jest stabilna.



Ostrożnie!

Ryzyko oparzenia!

- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim dolejesz do niego świeżej wody.

- Nie prowadź żelazka po metalowych przedmiotach takich jak guziki, suwaki itp. Metalowe przedmioty mogą uszkodzić stopę żelazka.
- Ułóż przewód zasilający tak, aby nie stanowił on przeszkody, o którą można się potknąć lub za którą można pociągnąć urządzenie.
- Przewód zasilający nie może się stykać z gorącymi częściami urządzenia.
- Po każdym użyciu wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.
- Przed wyczyszczeniem urządzenia wyłącz je i odłącz od źródła zasilania.
- Przed wyczyszczeniem lub schowaniem urządzenia poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach ani nie myj go pod bieżącą wodą.
- Nie zanurzaj przewodu zasilającego ani wtyku w wodzie.
- Zapoznaj się z sekcją „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo w czasie ustawiania i podłączania urządzenia

- Zanim podłączysz urządzenie do źródła zasilania, upewnij się, czy jego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Pamiętaj, aby zawsze podłączać urządzenie tylko do nieuszkodzonego, przepisowo zainstalowanego gniazda typu Schuko.
- Ułóż przewód zasilający i wąż parowy tak, aby nie stanowiły one przeszkody, o którą można się potknąć lub za którą można pociągnąć urządzenie.

Bezpieczeństwo w trakcie używania urządzenia

- Przewód zasilający nie może się stykać z gorącymi częściami urządzenia.
- Urządzenie nie wolno przykrywać, gdy jest używane lub jeszcze ciepłe. Uważaj, aby przez przypadek nie przykryć go ubraniami lub innymi materiałami.
- Po każdym użyciu wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim je schowasz.

Bezpieczeństwo w czasie czyszczenia urządzenia

- Przed wyczyszczeniem lub schowaniem urządzenia poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Przed wyczyszczeniem urządzenia wyczyść j i odłącz od źródła zasilania.

Opis urządzenia

Elementy składowe

- (A) Kontrolka temperatury
- (B) Spust pary / przycisk uderzenia pary
- (C) Regulator temperatury
- (D) Żelazko
- (E) Przewód zasilający z wtykiem
- (F) Stacja parowa
- (G) Wąż parowy
- (H) Wyjmowany zbiornik na wodę
- (I) Przycisk odblokowujący zbiornik na wodę
- (J) Blokada żelazka

Elementy sterujące stacją parowej

(rysunek 2)

- (K) Włacznik/wyłącznik
- (L) Przycisk CALC CLEAN (ODKAMIENIANIE)
- (M) Przycisk parowy

Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je dokładnie wyczyścić (zob. sekcję „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Wskazówka:

W trakcie pierwszego użycia z urządzenia może przez chwilę wydobywać się dym i charakterystyczny zapach. Jest to niegroźne i w żaden sposób nie wpływa na funkcjonalność urządzenia.

Objaśnienie symboli

Symboli i przyciski stacji parowej (rysunek 2)

Symbol	Znaczenie
	Podświetlany symbol WŁ./WYŁ.
	Podświetlany symbol ECO (EKO) Średnia ilość pary wodnej
	Podświetlany symbol Duża ilość pary wodnej
	Podświetlany symbol CALC CLEAN (ODKAMIENIANIE)
	Przycisk WŁ./WYŁ., kontrolka działania
	Przycisk parowy
CALC CLEAN	Przycisk CALC CLEAN (ODKAMIENIANIE), (funkcja samoczyszczania) włączający proces odkamieniania urządzenia

Symboli na regulatorze temperatury (rysunek 3)

Symbol	Znaczenie
MIN	Zimne
●	Niska temperatura
● ●	Średnia temperatura
	Zakres temperatury do prasowania parowego
● ● ●	Wysoka temperatura
MAX	Najwyższa temperatura

Pozostałe symbole na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Ostrożnie! Gorąca powierzchnia
 AUTO OFF	Wyłącznik bezpieczeństwa
 VERTICAL STEAM	Pionowe uderzenie pary
 ANTI DRIP	Funkcja ochrony przed kapaniem
 ANTI CALC	Funkcja ochrony przed kamieniem
MAX 2400 W	Maksymalny pobór mocy

Przygotowanie urządzenia

Napełnianie zbiornika na wodę wodną (rysunek 1)

Urządzenie jest przystosowane do używania wody wodociągowej. Jeśli woda jest bardzo twarda, zaleca się zmieszać wodę wodociągową z wodą destylowaną, aby uniknąć zbyt szybkiego zakamienienia dysz parowych.

W przygotowaniu właściwej mieszanki wody wodociągowej i destylowanej pomoże poniższa tabela. O twardość wody w Twojej okolicy spytaj lokalne przedsiębiorstwo wodociągowe.

Twardość wody	Stosunek wody destylowanej do wodociągowej
bardzo miękka / miękka	0
średnia	1:1
twarda	2:1
bardzo twarda	3:1

Uwaga!

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie wlewaj do zbiornika na wodę perfum, octu, odkamieniaczy, krochmalu ani innych środków chemicznych.

- Upewnij się, czy wtyk przewodu zasilającego jest wyciągnięty z gniazda sieciowego.
- Naciśnij przycisk odblokowujący w uchwycie zbiornika na wodę (1), aby wyjąć zbiornik na wodę ze stacji parowej (2).
- Napełnij zbiornik na wodę wodą (3).
- Nie przekraczaj oznaczenia „Max”. Maksymalna pojemność zbiornika na wodę wynosi 1,8 litra.
- Wsuń zbiornik na wodę z powrotem do stacji parowej, lekko go dociskając, aby się w słyszalny sposób zatrzasnął.

Włączanie urządzenia (rysunek 2)

- Umieść stację parową na stabilnej, równej powierzchni.
- Umieść żelazko stopą w dół na stacji parowej.
- Włóż wtyk przewodu zasilającego do nieuszkodzonego, przepisowo zainstalowanego gniazda sieciowego typu Schuko.
- Naciśnij przycisk  WŁ./WYŁ.
 - Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, zaświeci się kontrolka działania, a podświetlany symbol  zacznie migać, aby po ok. 1 minucie zaświecić się światłem ciągłym.

Wskazówka:

W czasie pracy od czasu do czasu będzie słychać pracę pompy. Jest to normalne i oznacza jedynie, że woda jest pompowana do zbiornika ciśnieniowego.

Ustawianie temperatury (rysunek 3)

Ustawienia temperatury dla typowych tekstyliów można znaleźć w poniższej tabeli. Obracając regulator temperatury w prawo, podnosi się temperaturę.

Material	Ustawienie temperatury
materiały syntetyczne, np. z poliestru, akrylu, acetatu, poliamidu	●
wełna, jedwab	● ●
bawełna, len	● ● ●
len	MAX

- Umieść żelazko stopą w dół na stacji parowej.
- Obróć regulator temperatury na żądaną temperaturę.
- Kontrolka temperatury w uchwycie żelazka zaświeci się, informując, że urządzenie się nagrzewa.
 - Gdy kontrolka temperatury zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta.

Wskazówka:

Aby utrzymać ustawioną temperaturę podczas prasowania, urządzenie będzie automatycznie się nagrzewać, gdy temperatura spadnie, o czym każdorazowo informować będzie świecenie się kontrolki temperatury.

Prasowanie na sucho**Ostrzeżenie!**

Ryzyko oparzenia wskutek kontaktu z gorącymi powierzchniami!

- Używaj tylko uchwytu żelazka oraz przeznaczonych do tego przełączników i przycisków.

- Postaw urządzenie pionowo na stabilnej, równej powierzchni.
- Umieść żelazko stopą w dół na stacji parowej.
- Włóż wtyk przewodu zasilającego do nieuszkodzonego, przepisowo zainstalowanego gniazda sieciowego typu Schuko.
- Włącz urządzenie, naciskając przycisk  WŁ./WYŁ. w stacji parowej.
 - Podświetlany symbol WŁ./WYŁ.  zaświeci się, a podświetlany symbol EKO  zacznie migać.
- Obróć regulator temperatury (rysunek 3) na żądaną temperaturę.
 - Kontrolka temperatury zaświeci się, informując, że urządzenie się nagrzewa.
- Gdy tylko kontrolka temperatury zgaśnie, możesz zacząć prasować.
- Chcąc na chwilę odstawić żelazko, postaw je stacji parowej stopą skierowaną w dół.

Wskazówka:

Pamiętaj, że urządzenie automatycznie się wyłączy, jeśli będzie przez dłuższy czas włączone bez użycia pary (zob. sekcja „Wyłącznik bezpieczeństwa”).

Prasowanie parowe (rysunek 4)



Ostrzeżenie!

Ryzyko oparzenia wskutek kontaktu z gorącymi powierzchniami!

- Używaj tylko uchwytu żelazka oraz przeznaczonych do tego przełączników i przycisków.



Ostrożnie!

Ryzyko oparzenia gorącą parą wodną.

- Trzymaj się z dala od strefy parowania.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.

- Umieść żelazko stopą w dół na stacji parowej.
- Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- Włóż wtyk przewodu zasilającego do nieuszkodzonego, przepisowo zainstalowanego gniazda sieciowego typu Schuko.
- Włącz urządzenie, naciskając przycisk  WŁ./WYŁ. w stacji parowej.
 - Podświetlany symbol WŁ./WYŁ.  zaświeci się, a podświetlany symbol EKO  zacznie migać.
- Ustaw temperaturę, jak opisano wyżej (zob. sekcja „Ustawianie temperatury”).
 - Pamiętaj, że prasowanie parowe jest możliwe tylko w zakresie temperatury od „●●●” do „MAX”.

Możesz wybrać średnią ilość pary wodnej „EKO” lub dużą ilość pary wodnej:

- Naciśnij przycisk  pary wodnej w stacji parowej.
 - Podświetlany symbol EKO  zacznie migać.
 - Podświetlany symbol  średniej ilości pary wodnej zaświeci się po ok. 1 minucie światłem ciągłym, informując, że urządzenie znajduje się w trybie EKO.

- Po ponownym naciśnięciu przycisku  pary wodnej rozlegnie się sygnał dźwiękowy i urządzenie przełączy się w tryb silnego wyrzutu pary wodnej.
 - Podświetlany symbol  silnej pary wodnej zacznie się świecić.
- Gdy tylko kontrolka temperatury w uchwycie żelazka zgaśnie, możesz zacząć prasować parowo.
- Prasuj jak zwykle, naciskając jednocześnie przycisk uderzenia pary w uchwycie żelazka.
- Chcąc na chwilę odstawić żelazko, postaw je stacji parowej stopą skierowaną w dół.
- Uważaj w trakcie prasowania parowego na stan napełnienia zbiornika na wodę.

Wyłączanie urządzenia

- Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie.
- Obróć regulator temperatury (rysunek 3) w położenie „MIN”.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk  WŁ./WYŁ. w stacji parowej, rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy i kontrolka działania zgaśnie.
- Wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Funkcje dodatkowe

Wyłącznik bezpieczeństwa AUTO OFF

Aby uniknąć przegrzania i niepotrzebnego zużycia prądu, urządzenie automatycznie się wyłączy, jeśli będzie włączone dłużej niż 10 minut bez użycia pary.

- Naciśnij przycisk  WŁ./WYŁ. w stacji parowej, aby ponownie włączyć urządzenie.
- Kontynuuj prasowanie jak zwykle.

Uwaga!

Wyłącznik bezpieczeństwa nie chroni przed pożarem, lecz jedynie zmniejsza ryzyko pożaru, gdyby przez przypadek żelazko nie zostało wyłączone.

Pionowe uderzenie pary VERTICAL STEAM

Pionowe uderzenie pary służy do wygładzania wiszących tekstyliów z delikatnymi zagnieceniami.



Ostrożnie!

Ryzyko oparzenia gorącą parą wodną.

- Nigdy nie używaj pionowego uderzenia pary do ubrań, które akurat ktoś ma na sobie.
- Trzymaj się z dala od strefy parowania.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.



Ostrzeżenie!

Ryzyko oparzenia wskutek kontaktu z gorącymi powierzchniami!

- Używaj tylko uchwytu żelazka oraz przeznaczonych do tego przełączników i przycisków.

Uwaga!

Stosując funkcję „pionowego uderzenia pary”, trzymaj - szczególnie w przypadku delikatnych materiałów - żelazko w odległości ok. 10 - 20 cm od materiału, aby go nie uszkodzić.

Wskazówka:

„Pionowe uderzenie pary” może być użyte, jeśli regulator temperatury znajduje się w zakresie prasowania parowego, a zbiornik na wodę jest wystarczająco napełniony.

- Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody i czy temperatura jest ustawiona na „● ● ●” lub „MAX”.
- Naciśnij przycisk  pary wodnej w stacji parowej (zob. sekcja „Prasowanie parowe”).
- Trzymaj żelazko skierowane stopą prostopadle do materiału.
- Naciśnij krótko przycisk uderzenia pary w uchwycie żelazka.
 - Ze stopy wydostanie się silny strumień pary wodnej, zwilżając materiał.
- Wygładź materiał, aby mógł wyschnąć bez zagnieciań.

Funkcja ochrony przed kapaniem ANTI DRIP

Aby uniknąć tworzenia się kropeł wody, żelazko automatycznie wstrzyma wyrzut pary, jeśli temperatura będzie za niska. Ponieważ temperatura urządzenia zmienia się w trakcie pracy, może się zdarzyć, że w czasie prasowania parowego lub używania funkcji uderzenia pary żelazko przez chwilę nie będzie wyrzucało pary wodnej.

Funkcja CALC CLEAN (ODKAMIENIANIE) ANTI CALC



Ostrożnie!

Ryzyko oparzenia! Gorąca woda cieknie z otworów w stopie.

- Trzymaj się z dala od strefy wycieku wody.

Gdy podświetlany symbol  CALC CLEAN (OKAMIENIANIE) świeci się światłem ciągłym, należy przeprowadzić proces czyszczenia.

- Trzymaj żelazko stopą w dół nad naczyniem o pojemności przynajmniej 300 ml. Alternatywnie możesz postawić żelazko na żaroodpornym naczyniu.
- Napełnij zbiornik na wodę wodą do poziomu „Max”.
- Włóż wtyk przewodu zasilającego do nieuszkodzonego, przepisowo zainstalowanego gniazda sieciowego typu Schuko.
- Włącz urządzenie, naciskając przycisk  WŁ./WYŁ. w stacji parowej.
- Obróć regulator temperatury na najwyższą wartość „MAX” i poczekaj, aż kontrolka temperatury w uchwycie żelazka zgaśnie.
- Naciśnij przycisk „CALC CLEAN” (ODKAMIENIANIE) w stacji parowej.
- Naciśnij i przez 5 sekund przytrzymaj przycisk CALC CLEAN (ODKAMIENIANIE), aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy i podświetlany symbol  CALC CLEAN (ODKAMIENIANIE) zacznie migać.
 - Gdy stacja parowa przestanie generować sygnał dźwiękowy, a podświetlany symbol  CALC CLEAN (ODKAMIENIANIE) przestanie migać, czyszczenie jest zakończone.
 - Proces trwa ok. 1-2 minuty.
- Przetrzyj żelazko szmatką i odstaw je z powrotem na stację parową.

Urządzenie jest wyposażone w system odkamieniania (Calc Clean), zapewniający jego regularne odkamienianie i czyszczenie. Dzięki temu wydajność parowania nie zmienia się, a w stopie nie gromadzą się zabrudzenia. O konieczności czyszczenia przypomina podświetlany symbol CALC CLEAN (ODKAMIENIANIE).

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wskutek kontaktu z wodą! Urządzenia i przewodu zasilającego z wtykiem nie wolno

- zanurzać w wodzie;
- trzymać pod bieżącą wodą.



Ostrzeżenie

Ryzyko porażenia prądem!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.



Ostrożnie!

Ryzyko oparzenia wskutek kontaktu z gorącymi powierzchniami!

- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim zaczniesz je czyścić..

Uwaga!

Nie używaj szorstkich myjek ani szorujących środków do mycia, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

- Urządzenie wystarczy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką i dokładnie osuszyć.
- Wyjmij zbiornik na wodę ze stacji parowej.
- Napełnij zbiornik na wodę wodą do maksymalnego poziomu „Max”.
- Włóż wtyk przewodu zasilającego do nieuszkodzonego, przepisowo zainstalowanego gniazda sieciowego typu Schuko.
- Włącz urządzenie, naciskając przycisk  WŁ./WYŁ. w stacji parowej.
- Włącz funkcję parowania, naciskając przycisk  w stacji parowej.

- w stacji parowej  WŁ./WYŁ. w stacji parowej.
- Wyjmij wtyk z gniazda.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Opróżnij zbiornik na wodę i włóż go z powrotem do stacji parowej.

Czyszczenie urządzenia

- Upewnij się, czy wtyk przewodu zasilającego jest wyciągnięty z gniazda sieciowego.
- Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Jeśli stosujesz spray do prasowania lub inny środek pomocniczy, usuń jego resztki ze stopy zaraz po użyciu, używając do tego miękkiej, suchej szmatki.
- Urządzenie wystarczy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką i dokładnie osuszyć.

Czyszczenie zbiornika na wodę

- Upewnij się, czy wtyk przewodu zasilającego jest wyciągnięty z gniazda sieciowego.
- Upewnij się, czy urządzenie całkowicie ostygło.
- Naciśnij przycisk odblokowujący w uchwycie zbiornika na wodę, aby wyjąć zbiornik na wodę ze stacji parowej.
- Wyplucz zbiornik na wodę świeżą wodą i opróżnij go po umyciu.
- Wsuń zbiornik na wodę z powrotem do stacji parowej, lekko go dociskając, aby się w słyszalny sposób zatrzasnął.

Usuwanie resztek materiału ze stopy

W razie prasowania ze zbyt wysoką temperaturą, materiał może się przypalić, a jego pozostałości mogą przywrzeć do stopy. Należy je usunąć, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.

- Nagrzej żelazko do najwyższej temperatury.
- Prasując czysty, niepotrzebny kawałek materiału, usuń resztki przypalonego materiału ze stopy.

Przechowywanie

- Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Upewnij się, czy regulator temperatury znajduje się w położeniu „MIN”.
- Opróżnij zbiornik na wodę.
- Umieść żelazko stopą w dół na stacji parowej.
- Zablokuj żelazko w stacji parowej, używając od tego blokady żelazka.

Blokada żelazka (rysunek)

- Zamocuj żelazko w stacji parowej, naciskając przycisk blokady z symbolem otwartej kłódki, aby otworzyć blokadę (1).
- Wsuń żelazko do otwartej blokady (2).
- Aby zablokować żelazko w stacji parowej, naciśnij blokadę w dół (3).
- Umożliwia to przenoszenie stacji parowej jedną ręką, trzymając za uchwyt żelazka.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

Utylizacja odpadów

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do jednego z ogólnie dostępnych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem wzgl. zutylizować odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.

Utylizacja zużytego urządzenia



Jeśli nie zamierzasz dłużej korzystać z urządzenia elektrycznego, oddaj je  bezpłatnie w jednym z ogólnie dostępnych punktów gromadzenia zużytych urządzeń elektrycznych. Zużytych urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami (zob. symbol).

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE ws. urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zharmonizowanymi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi.

Alternatywny recykling zamiast zwrotu: Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może obowiązkowo uczestniczyć w jego recyklingu, zrzekając się prawa własności do niego. Zużyte urządzenie można również dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o gospodarce cyrkulacyjnej i zagospodarowaniu odpadów. Nie dotyczy to akcesoriów ani elementów pomocniczych, niezawierających składników elektrycznych.

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe.

Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Dane techniczne

Model	STS-A0301
Napięcie	220-240 V~
Częstotliwość	50-60 Hz
Moc	2200 - 2400 W
Wymiary urządzenia W x S x D	ok. 275 x 200 x 390 mm
Pojemność zbiornika na wodę	ok. 1,8 litra
Długość przewodu zasilającego	ok. 1,6 m



Gwarancja

Kaufland udziela 3-letniej gwarancji od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek nieprzestrzegania instrukcji eksploatacji, stosowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi, własnoręcznych napraw lub niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji.

Stimate client, stimată clientă!

Vă felicităm pentru achiziția acestui nou produs. Ați ales un produs cu un raport preț / calitate excelent care vă va oferi multă plăcere.

Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și siguranță.

Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Predați toate documentele atunci când transmiteți produsul către terți.

Zakres dostawy (rysunek 1)

- Fier de călcat (A)
- Stație de aburi (B)
- Manual de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați dacă dispozitivul are avarii de la transport. Nu folosiți un dispozitiv deteriorat! În caz de daune, vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland.

Siguranță

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare și transmiteți-le împreună cu dispozitivul.

Pentru o utilizare sigură, urmați toate instrucțiunile de siguranță de mai jos.

Simboluri și semnificația acestora



Citiți manualul de instrucțiuni!



Atenție! Suprafețe fierbinți!



Pericol din pricina șocului electric!



Simbol de pericol general!

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv călcării hainelor și a rufelor în cantități normale de uz casnic.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Acest produs este destinat doar pentru uz în gospodării. Nu este destinat pentru utilizare comercială.
- Utilizați produsul numai pentru domeniul de aplicare descris și împreună cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată necorespunzătoare. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertisment!

Pericol de sufocare pentru copii atunci când ei se joacă cu materialul de ambalare!

- Țineți materialul de ambalare departe de copii.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau fără experiență și cunoștință doar dacă au sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea dispozitivului în siguranță și dacă au înțeles pericolele care pot rezulta.
- Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.
- Copiii sub 8 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv și de cablul său de conectare atâta timp cât acesta este conectat la o sursă de alimentare sau când se răcește.



Atenție!

Pericol de arsuri!

După utilizare suprafața dispozitivului este încă caldă.



Precauție!

Pericol de arsuri datorită suprafețelor fierbinți!

Unele părți ale produsului pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Este necesară o atenție deosebită atunci când sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.

Siguranță generală



Precauție!

Simbolul de pe dispozitiv indică suprafețele care devin fierbinți în timpul funcționării. Pericol de arsuri!

- Nu atingeți aceste suprafețe și împrejurimile lor.
- Folosiți numai mânerul fierului de călcat și întrerupătorul furnizat.



Precauție!

Pericol de opărire din cauza aburului fierbinte!

- Stați departe de zona de evacuare a aburului.
- Nu îndreptați niciodată aburul către oameni sau animale.

- Orificiul de umplere nu trebuie deschis în timpul utilizării. Trebuie urmate instrucțiunile despre cum să reumpleți în siguranță rezervorul de apă.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat dacă cablul de alimentare sau carcasa sunt deteriorate.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta poate fi înlocuit numai de un centru de reparații autorizat pentru evitarea pericolelor.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat dacă a căzut pe jos, are deteriorări vizibile sau are scurgeri.
- Aparatul se încălzește în timpul funcționării. Utilizați numai mânerul și întrerupătorul furnizate.



Precauție!

Pericol de arsuri datorită suprafețelor fierbinți!

- Folosiți numai mânerul fierului de călcat și întrerupătorul furnizat.

- Scoateți întotdeauna ștecherul și lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a scoate rezervorul de apă, a umple dispozitivul cu apă sau a deschide vasul sub presiune.
- Conectați dispozitivul numai la o sursă de alimentare a cărei tensiune și frecvență corespund informațiilor de pe plăcuța de identificare! Plăcuța de identificare este situată pe partea inferioară a dispozitivului.
- Conectați dispozitivul numai la o priză cu protecție nedeteriorată, și instalată corespunzător.
- Fierul de călcat nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Aparatul trebuie utilizat și staționat pe o suprafață stabilă, plană.
- Ștecherul trebuie scos din priză înainte ca rezervorul pentru apă să fie umplut cu apă.
- Atunci când umpleți rezervorul cu apă, asigurați-vă că nu se scurge apă pe cablul de alimentare sau ștecher.
- Adăugarea de apă rece în dispozitivul fierbinte poate provoca evaporarea bruscă.
- Dacă fierul de călcat este așezat pe dispozitivul de sprijin, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat dispozitivul de sprijin este stabilă.



Precauție!

Pericol de opărire!

- Lăsați întotdeauna dispozitivul să se răcească înainte de a adăuga apă proaspătă.

-
- Nu călcați peste obiecte metalice, cum ar fi nasturi, fermoare etc. Obiectele metalice pot deteriora talpa de alunecare.
 - Așezați întotdeauna cablul de alimentare astfel încât nimeni să nu se poată împiedica de el sau să deterioreze accidental dispozitivul.
 - Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu părțile fierbinți ale dispozitivului.
 - Scoateți ștecherul din priză după fiecare utilizare.
 - Înainte de a curăța dispozitivul, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare.
 - Lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de curățare sau depozitare.
 - Nu scufundați dispozitivul în apă sau alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
 - Nu scufundați cablul de alimentare sau ștecherul în apă.
 - Consultați secțiunea „Curățare și îngrijire”.

Siguranța configurării și conectării

- Conectați dispozitivul numai la o sursă de alimentare a cărei tensiune și frecvență corespund informațiilor de pe plăcuța de identificare! Plăcuța de identificare este situată pe partea inferioară a dispozitivului.
- Conectați dispozitivul numai la o priză cu protecție nedeteriorată, și instalată corespunzător.
- Așezați cablul de alimentare și furtunul de abur astfel încât nimeni să nu se poată împiedica de ele sau să dăreame accidental dispozitivul.

Siguranța în timpul funcționării

- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu părțile fierbinți ale dispozitivului.
- Dispozitivul nu trebuie acoperit când este în funcțiune sau când este încă cald. Aveți grijă să nu îl acoperiți accidental cu îmbrăcăminte sau material.
- Scoateți ștecherul din priză după fiecare utilizare.
- Lăsați întotdeauna dispozitivul să se răcească complet înainte de a-l depozita.

Siguranța în timpul curățării

- Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de curățare sau depozitare.
- Înainte de a curăța dispozitivul, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare.

Descrierea dispozitivului

Elemente funcționale

- (A) Indicator luminos de temperatură
- (B) Butonul de declanșare a aburului / jet puternic de abur
- (C) Regulator de temperatură
- (D) Fier de călcat
- (E) Cablu de alimentare cu ștecher
- (F) Stație de abur
- (G) Furtun de abur
- (H) Rezervor detașabil de apă
- (I) Buton de eliberare a rezervorului de apă
- (J) Sistem de blocare pentru fierul de călcat

Elemente de control pe stația de abur

(Imaginea 2)

- (K) Comutator pornit/oprit
- (L) Tasta CALC-CLEAN (Decalcifiere)
- (M) Tasta funcției de abur

Înainte de prima punere în funcțiune

- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați-l cu atenție (vezi secțiunea „Curățare și îngrijire”).

Notă:

Când utilizați dispozitivul pentru prima dată, acesta poate emite fum și miros pentru o perioadă scurtă de timp. Acest lucru este inofensiv și nu afectează funcționalitatea dispozitivului. urzqdzenia.

Explicarea simbolurilor

Simboluri și butoane de pe stația de abur (Imagine 2)

Simbol	Semnificație
	Simbol luminos PORNIT/OPRIT
	Simbol luminos ECO Cantitate medie de vapori de apă
	Simbol luminos Cantitate mare de vapori de apă
	Simbol luminos CALC CLEAN (DECALCIFIERE)
	Tasta PORNIT/OPRIT, afișaj de funcționare
	Tasta pentru abur
CALC CLEAN	Tasta CALC-CLEAN (DECALCIFIERE),(funcție de auto curățare) pentru efectuarea procesului de detartrare

Simboluri de pe regulatorul de temperatură (Imagine 3)

Simbol	Semnificație
MIN	rece
●	Temperatură scăzută
● ●	Temperatură medie
	Interval de temperatură pentru călcarea cu abur
● ● ●	Temperatură ridicată
MAX	Temperatura cea mai ridicată

Alte simboluri de pe dispozitiv

Simbol	Semnificație
	Precauție! Suprafață fierbinte
 AUTO OFF	Oprire de siguranță
 VERTICAL STEAM	Jet vertical de abur
 ANTI DRIP	Funcție anti-picurare
 ANTI CALC	Funcție anti calcar
MAX 2400 W	Consum maxim de energie

Pregătirea dispozitivului

Umpleți cu apă rezervorul pentru apă (imagine 1)

Aparatul este potrivit pentru utilizare cu apă de la robinet. În cazul apei foarte dure, este indicat să amestecați apa de la robinet cu apă distilată pentru a evita calcificarea prematură a duzelor pentru funcția de jet de abur.

Amestecați apa de la robinet conform următorului tabel. Vă puteți informa despre duritatea apei din zona dumneavoastră rezidențială la furnizorul local de apă.

Duritatea apei	Proporția de apă distilată față de apa de la robinet
Foarte blândă/ blândă	0
mediu	1:1
dură	2:1
foarte dură	3:1

Atenție!

Pentru a evita deteriorarea dispozitivului, nu umpleți rezervorul de apă cu parfum, oțet, agenți de detartrare, amidon sau alți agenți chimici.

- Asigurați-vă că ștecherul este deconectat.
- Apăsăți butonul de eliberare de pe mânerul rezervorului de apă (1) pentru a trage rezervorul de apă din stația de abur (2).
- Umpleți cu apă rezervorul pentru apă (3).
- Nu depășiți marcajul maxim „Max”. Capacitatea maximă a rezervorului de apă este de 1,8 litri.
- Împingeți rezervorul de apă înapoi în stația de abur și apăsați-l ușor până când se fixează cu un clic.

Pornirea dispozitivului (Imagine 2)

- Așezați stația de abur pe o suprafață stabilă și plană.
- Așezați fierul de călcat cu talpa orientată în jos pe stația de abur.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu protecție la contact nedeteriorată, instalată corespunzător.
- Apăsăți tasta  PORNIT/OPRIT.
 - Se va auzi un scurt semnal sonor, indicatorul de funcționare se aprinde și simbolul luminos  clipește timp de aproximativ 1 minut și apoi luminează continuu.

Notă:

Zgomotele pompei pot fi auzite din când în când în timpul funcționării. Acesta este un fenomen normal ce se manifestă când apa este pompată în vasul sub presiune.

Setarea temperaturii (Imagine 3)

Setările de temperatură pentru textilele comune pot fi găsite în tabelul de mai jos. Cu cât rotiți mai mult spre dreapta regulatorul de temperatură, cu atât temperatura este mai mare.

Material	Setarea temperaturii
materiale sintetice, de exemplu poliester, acril, acetat, poliamidă	●
lână, mătase	● ●
Bumbac, lenjerie	● ● ●
Lenjerie	MAX

- Așezați fierul de călcat cu talpa orientată în jos pe stația de abur.
- Rotiți regulatorul de temperatură la setarea dorită a temperaturii.
- Lumina de control a temperaturii de pe mânerul fierului de călcat se aprinde pentru a indica faptul că aparatul se încălzește.
 - Imediat ce lumina de control a temperaturii se stinge, temperatura setată a fost atinsă.

Notă:

Pentru a menține temperatura setată în timpul călcării, aparatul se încălzește din nou automat dacă temperatura scade, iar lumina de control a temperaturii se aprinde în mod corespunzător.

Călcare uscată



Avertisment!

Pericol de arsuri datorită suprafețelor fierbinți!

- Folosiți numai mânerul fierului de călcat, tastele și întrerupătorul furnizate.

- Așezați dispozitivul în poziție verticală pe o suprafață stabilă și plană.
- Așezați fierul de călcat cu talpa orientată în jos pe stația de abur.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu protecție la contact nedeteriorată, instalată corespunzător.
- Porniți dispozitivul apăsând tasta  PORNIT / OPRIT de pe stația de abur.
 - Simbolul luminos PORNIT / OPRIT  se aprinde, iar simbolul luminos ECO  clipește.
- Rotiți regulatorul de temperatură (Imagine 3) la setarea dorită a temperaturii.
 - Lumina de control a temperaturii se aprinde pentru a indica faptul că aparatul se încălzește.
- De îndată ce indicatorul luminos de temperatură se stinge, puteți începe să călcați.
- Dacă doriți să lăsați fierul de călcat jos pentru scurt timp, îl puteți așeza pe stația de abur cu talpa glisantă în jos.

Notă:

Rețineți că dispozitivul se oprește automat dacă este pornit pentru o perioadă mai lungă de timp fără utilizarea aburului (vezi secțiunea „Oprire de siguranță”).

Călcare cu abur (Imagine 4)



Avertisment!

Pericol de arsuri datorită suprafețelor fierbinți!

- Folosiți numai mânerul fierului de călcat, tastele și întrerupătorul furnizate.



Precauție!

Pericol de opărire din cauza aburului fierbinte.

- Stați departe de zona de evacuare a aburului.
 - Nu îndreptați niciodată aburul către oameni sau animale.
-
- Așezați fierul de călcat cu talpa orientată în jos pe stația de abur.
 - Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor.
 - Introduceți ștecherul într-o priză cu protecție la contact nedeteriorată, instalată corespunzător.
 - Porniți dispozitivul apăsând tasta  PORNIT / OPRIT de pe stația de abur.
 - Simbolul luminos PORNIT / OPRIT  se aprinde, iar simbolul luminos ECO  clipește.
 - Setați temperatura conform descrierii (vezi secțiunea „Setarea temperaturii”).
 - Vă rugăm să rețineți că călcarea cu abur este posibilă numai în intervalul de temperatură „● ● ● ” și „MAX”.

Puteți alege între o cantitate medie de abur „ECO” și o cantitate mare de abur:

- Apăsăți tasta  de abur de pe stația de abur.
 - Simbolul luminos ECO  începe să clipească.
 - Simbolul luminos  pentru cantitate medie de abur se aprinde permanent după aproximativ 1 minut și indică faptul că dispozitivul este în modul ECO.
- Dacă apăsați din nou tasta  de abur, se aude un semnal sonor și dispozitivul comută la jet puternic de abur.
 - Simbolul luminos  pentru jet puternic de abur începe să se aprindă.
- De îndată ce indicatorul luminos de control a temperaturii de pe mânerul fierului de călcat se stinge, puteți începe să călcați cu abur.
- Călcați ca de obicei și apăsați în același timp butonul de abur de pe mânerul fierului de călcat.
- Dacă doriți să lăsați fierul de călcat jos pentru scurt timp, îl puteți așeza pe stația de abur cu talpa glisantă în jos.
- Acordați atenție nivelului de umplere al rezervorului de apă în timp ce călcați cu abur.

Oprirea dispozitivului:

- Opriți dispozitivul după fiecare utilizare.
- Rotiți regulatorul de temperatură (Imagine 3) în poziția „MIN”.
- Apăsăți tasta  PORNIT / OPRIT de pe stația de abur timp de 2 secunde, se aude un semnal sonor lung și indicatorul de funcționare se stinge.
- Scoateți ștecherul din priză și lăsați dispozitivul să se răcească.

Funcții suplimentare

Oprire de siguranță



Pentru a evita supraîncălzirea și consumul inutil de energie, aparatul se oprește automat dacă a fost pornit mai mult de 10 minute fără ca aburul să fie folosit.

- Apăsăți tasta  PORNIT / OPRIT de pe stația de abur pentru a porni din nou dispozitivul.
- Continuați să călcați ca de obicei.

Atenție!

Oprirea de siguranță nu oferă protecție împotriva incendiului, ci reduce doar riscul de incendiu dacă fierul de călcat întâmplător nu este oprit.

Jet vertical de abur



Jetul vertical de abur este folosit pentru a netezi textilele suspendate ușor șifonate.



Precauție!

Pericol de opărire din cauza aburului fierbinte.

- Nu utilizați niciodată jetul vertical de abur pe articolele de îmbrăcăminte în timp ce sunt purtate de o persoană.
- Stați departe de zona de evacuare a aburului.
- Nu îndreptați niciodată aburul către oameni sau animale.



Avertisment!

Pericol de arsuri datorită suprafețelor fierbinți!

- Folosiți numai mânerul fierului de călcat, tastele și întrerupătorul furnizate.

Atenție!

Dacă utilizați funcția „jet vertical de abur”, țineți fierul de călcat la aproximativ 10 - 20 cm distanță de materialul textil atunci când lucrați cu țesături deosebit de sensibile, pentru a nu îl deteriora.

Notă:

Funcția „Jet vertical de abur” poate fi utilizată dacă regulatorul de temperatură se află în intervalul de temperatură pentru călcarea cu abur și rezervorul de apă este umplut cu suficientă apă.

- Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor și că temperatura este setată în intervalul „● ● ● ●” sau „MAX”.
- Apăsați tasta  de abur de pe stația de abur (vezi secțiunea „Călcarea cu abur”).
- Țineți fierul de călcat în poziție verticală, cu talpa îndreptată spre material.
- Apăsați scurt tasta pentru jet de abur de pe mânerul fierului de călcat.
 - Din talpa glisantă ies vapori puternici de abur, ceea ce umezește materialul.
- Apoi întindeți materialul neted, astfel încât să se poată usca fără cute.

Funcție anti-picurare



ANTI DRIP

Pentru a evita formarea stropilor de apă, fierul de călcat oprește automat ieșirea de abur atunci când temperatura este prea scăzută. Deoarece temperatura aparatului fluctuează întotdeauna ușor în timpul funcționării, este posibil ca fierul de călcat să nu emită abur pentru o perioadă scurtă de timp atunci când călcați cu abur sau când utilizați funcția jet de abur.

Funcția CALC-CLEAN

(DECALCIFIERE)



ANTI CALC



Precauție!

Pericol de opărire! Apa fierbinte curge prin deschiderile din talpa glisantă.

- Țineți departe de zona de evacuare a apei.

Aparatul este echipat cu un sistem Calc-Clean (Decalcifiere) pentru a asigura detartrarea și curățarea regulată. Acest lucru asigură o ieșire constantă a aburului și previne scăparea murdăriei și a petelor de pe talpă în timp. Pentru a vă asigura că procesul de curățare este efectuat, simbolul luminos CALC CLEAN (DECALCIFIERE) vă reamintește acest lucru în mod regulat.

De îndată ce simbolul luminos  CALC CLEAN (DECALCIFIERE) se aprinde continuu, procesul de curățare trebuie efectuat.

- Țineți fierul de călcat cu talpa în jos deasupra unui recipient cu o capacitate de cel puțin 300 ml. Alternativ, puteți pune fierul de călcat pe un recipient rezistent la căldură.
- Umpleți cu apă rezervorul pentru apă până la marcajul „Max”.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu protecție la contact nedeteriorată, instalată corespunzător.
- Porniți dispozitivul apăsând tasta  POR-NIT / OPRIT de pe stația de abur.
- Rotiți regulatorul de temperatură la cel mai înalt nivel „MAX” și așteptați până când indicatorul luminos de control al temperaturii de pe mânerul fierului de călcat se stinge.
- Apăsăți tasta „CALC-CLEAN (DECALCIFIERE)” de pe stația de abur.
- Țineți apăsată tasta CALC-CLEAN (DECALCIFIERE) timp de 5 secunde până când auziți un semnal sonor și indicatorul luminos  CALC CLEAN clipește.
 - Când stația dvs. de călcat cu abur nu mai emite un semnal sonor și indicatorul luminos  CALC CLEAN (DECALCIFIERE) încetează să clipească, procesul de curățare este încheiat.
 - Procesul durează aproximativ 1-2 minute.
- Ștergeți fierul de călcat cu o cârpă și puneți-l înapoi pe stația de abur.

Curățare și îngrijire



Avertisment!

Pericol de electrocutare din pricina umezelii! Dispozitivul și cablul de alimentare cu ștecher

- nu trebuie cufundate în apă;
- și nu trebuie ținute sub jet de apă.



Avertisment

Pericol de electrocutare!

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a curăța dispozitivul.



Precauție!

Pericol de arsuri datorită suprafețelor fierbinți!

- Lăsați întotdeauna dispozitivul să se răcească complet înainte de a-l curăța.

Atenție!

Nu utilizați soluții sau agenți de curățare abrazivi pentru a evita deteriorarea suprafeței dispozitivului.

Înainte de prima utilizare

- Curățați dispozitivul doar cu o cârpă ușor umezită și apoi uscați-l cu grijă.
- Scoateți rezervorul pentru apă din stația de abur.
- Umpleți cu apă rezervorul pentru apă până la marcajul „Max”.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu protecție la contact nedeteriorată, instalată corespunzător.
- Porniți dispozitivul apăsând tasta  POR-NIT / OPRIT de pe stația de abur.
- Porniți funcția de abur apăsând tasta  de pe stația de abur.
- Rotiți regulatorul de temperatură la cel mai înalt nivel „MAX” și așteptați până când indicatorul luminos de control de pe mânerul fierului de călcat se stinge.
- Călcați o bucată de material curat, care nu vă mai este de folos, pentru a îndepărta orice reziduuri de pe talpa glisantă.

- Opriți dispozitivul apăsând tasta  PORNIT / OPRIT de pe stația de abur în de 2 secunde.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Lăsați dispozitivul să se răcească.
- Goliți apa din rezervor și puneți-l înapoi în stația de abur.

Curățarea dispozitivului

- Asigurați-vă că ștecherul este deconectat.
- Dacă este necesar, lăsați dispozitivul să se răcească complet.
- Dacă utilizați spray pentru călcat sau alte produse de ușurare a călcării, îndepărtați orice reziduuri de pe talpă imediat după utilizare cu o cârpă moale și uscată.
- Curățați dispozitivul doar cu o cârpă ușor umezită și apoi uscați-l cu grijă.

Curățarea rezervorului pentru apă

- Asigurați-vă că ștecherul este deconectat.
- Asigurați-vă că dispozitivul s-a răcit complet.
- Apăsați butonul de eliberare de pe mânerul rezervorului de apă pentru a trage rezervorul de apă din stația de abur.
- Clătiți cu apă proaspătă rezervorul pentru apă și goliți-l după curățare.
- Împingeți rezervorul de apă înapoi în stația de abur și apăsați-l ușor până când se fixează cu un clic.

Îndepărtați reziduurile textile de pe talpa glisantă

Dacă călcarea a fost efectuată la o temperatură prea ridicată și textilele au fost arse, pot exista reziduuri pe talpa glisantă. Acestea trebuie îndepărtate pentru a preveni deteriorarea dispozitivului.

- Preîncălziți fierul de călcat la cea mai ridicată temperatură.
- Călcați o bucată curată de material de care nu mai aveți nevoie pentru a slăbi reziduurile.

Depozitare

- Dacă este necesar, lăsați dispozitivul să se răcească complet.
- Asigurați-vă că regulatorul de temperatură este în poziția „MIN”.
- Goliți rezervorul de apă.
- Așezați fierul de călcat cu talpa orientată în jos pe stația de abur.
- Blocați fierul de călcat cu sistemul de blocare a fierului de pe stația de abur.

Sistemul de blocare a fierului de călcat (Imagine)

- Atașați fierul de călcat la stația de călcat apăsând comutatorul de blocare cu simbolul cu lacăt deschis pentru a deschide zăvorul (1).
- Glisați fierul de călcat în zăvorul deschis (2).
- Pentru a bloca fierul de călcat cu stația de abur, apăsați zăvorul (3).
- Acum puteți transporta întreaga stație de călcat cu abur cu o singură mână apucând fierul de călcat de mâner.
- Păstrați dispozitivul într-un loc uscat.

Eliminare

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor în punctele de colectare publică sau în conformitate cu specificațiile specifice țării.

Eliminarea vechiului dispozitiv



Dacă nu mai doriți să utilizați dispozitivul electric, predați-l gratuit la un punct public de colectare a dispozitivelor electrice vechi. Dispozitivele electrice vechi nu trebuie niciodată aruncate în coșurile de gunoi rezidual (vezi simbolul).

Nu aruncați dispozitivele electrice împreună cu deșeurile menajere.

Conform Directivei Europene 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și trimise pentru reciclare ecologică.

Alternative de reciclare la cererea de retur: Proprietarul este răspunzător să recycleze aparatul corespunzător în locul returnării dacă nu mai vrea să se afle în posesia lui. Aparatul vechi se poate depune chiar la un punct de returnare, care îl va elimina respectând legea de reciclare a deșeurilor. Nu sunt incluse accesorii, nu atașați componente electrice la aparate vechi.

Instrucțiuni suplimentare de eliminare

Returnați, astfel încât reutilizarea sau recuperarea sa ulterioară să nu fie afectată.

Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive. Manevrarea incorectă sau deteriorarea dispozitivului poate duce la afectarea sănătății sau contaminarea apei și a solului atunci când dispozitivul este ulterior utilizat.

Date tehnice

Model	STS-A0301
Tensiune	220-240 V~
Frecvență	50-60 Hz
Putere	2200 - 2400 W
Dimensiunile dispozitivului $\hat{I} \times l \times L$	aproximativ 275 x 200 x 390 mm
Capacitatea rezervorului de apă	aproximativ 1,8 litri
Lungimea cablului de alimentare	aproximativ 1,6 m



Garanție

Kaufland vă oferă o garanție de 3 ani de la data achiziției.

Garanția nu acoperă daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, utilizare necorespunzătoare, manipulare necorespunzătoare, reparații neautorizate sau întreținere și îngrijire necorespunzătoare.

Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre výrobok s vynikajúcim pomerom ceny/výkonu, s ktorým budete spokojný.

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi.

Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

Rozsah dodávky (obrázok 1)

- žehlička (A)
- parná stanica (B)
- návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte!

V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Bezpečnosť

Dôkladne si prečítajte návod na obsluhu. Návod uschovajte pre neskoršie použitie a v prípade odovzdania tohto výrobku odovzdajte aj tento návod.

Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Symbyly a ich význam



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pozor! Horúci povrch!



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



Všeobecný výstražný symbol!

Účel použitia

- Výrobok je určený výhradne na žehlenie odevov a bielizne v bežných množstvách.
- Výrobok nepoužívajte vonku.
- Výrobok je určený iba na súkromné používanie v domácnosti. Nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok používajte iba na uvedený účel použitia a s originálnym príslušenstvom. Akékoľvek iné použitie alebo úpravy výrobku budú považované za použitie v rozpore s účelom použitia. Za škody vzniknuté pri používaní v rozpore s účelom použitia alebo nesprávnom používaní nepreberáme zodpovednosť.

Bezpečnosť detí a osôb



Varovanie!

Pri hraní s obalovým materiálom hrozí nebezpečenstvo udusenía detí!

- Obalový materiál držte bezpodmienečne mimo dosahu detí.

- Tento výrobok smú používať deti od 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo vedomostí s používaním výrobku, iba ak by boli pod dohľadom alebo dostali pokyny, ako výrobok bezpečne používať a porozumeli z toho plynúcim nebezpečenstvám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov, pokiaľ nie sú pod dohľadom.
- Deti do 8 rokov držte mimo dosahu výrobku a prívodného kábla, kým je pripojený k napájaniu a kým nevychladne.



Pozor!

Nebezpečenstvo popálenia!

Povrch výrobku disponuje po použití ešte zvyškovým teplom.



Pozor!

Nebezpečenstvo popálenia horúcim povrchom!

Niektoré časti výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popálenie. Mimoriadny pozor dávajte, keď sú prítomné deti a chránené osoby.

Všeobecná bezpečnosť



Pozor!

Symbol na výrobku poukazuje na povrchy, ktoré sú počas prevádzky horúce. Nebezpečenstvo popálenia!

- Nedotýkajte sa týchto povrchov a ich okolia.
- Používajte iba držadlo žehličky a na to určené ovládacie prvky.



Pozor!

Nebezpečenstvo obarenia horúcou vodnou parou!

- Držte sa mimo dosahu priestoru vychádzania pary.
- Nesmerujte vodnú paru nikdy na osoby alebo zvieratá.

- Plniaci otvor sa nesmie počas používania otvárať. Je potrebné dbať na bezpečné plnenie nádržky na vodu.
- Výrobok sa nesmie používať, ak je poškodený prívodný kábel alebo telo výrobku.
- Ak je poškodený prívodný kábel, smie ho vymeniť iba autorizovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nepoužívajte výrobok, ak spadol, vykazuje viditeľné poškodenia alebo je netesný.
- Počas používania sa výrobok zahrieva. Používajte iba na to určené držadlá a ovládacie prvky.



Pozor!

Nebezpečenstvo popálenia horúcim povrchom!

- Používajte iba držadlo žehličky a na to určené ovládacie prvky.

- Pred odoberaním nádržky na vodu, plnením výrobku vodou alebo otváraním tlakovej nádoby vždy vytiahnite zástrčku a nechajte vychladnúť výrobok.
- Výrobok zapojte iba k zdroju napájania, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej strane výrobku.
- Zapojte výrobok iba do nepoškodenej elektrickej zásuvky s ochranným kontaktom, nainštalovanej podľa predpisov.
- Žehličku nenechávajte bez dohľadu, keď je pripojená do elektrickej siete.
- Výrobok je potrebné používať a odstaviť na stabilnej, rovnej ploche.

- Pred plnením nádržky na vodu vodou je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Dbajte na to, aby pri plnení nádržky na vodu na prírodný kábel alebo zástrčku nekvapkala voda.
- Plnenie studenej vody do horúceho výrobku môže viesť k nárazovému odparovaniu.
- Pri odstavení žehličky na odstavné zariadenie je potrebné dbať na to, aby bola plocha, na ktorej je odstavné zariadenie umiestnené, stabilná.



Pozor!

Nebezpečenstvo obarenia!

- Pred dopĺňovaním čerstvej vody nechajte výrobok vždy vychladnúť.

- Nežehlite cez kovové predmety ako gombíky, zipsy, atď. Kovové predmety môžu poškodiť žehliacu plochu.
- Umiestnite prírodný kábel vždy tak, aby sa o neho nikto nemohol potknúť alebo výrobok neúmyselne nespadol.
- Prírodný kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami výrobku.
- Po každom použití vytiahnite zástrčku.
- Výrobok pred čistením vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Výrobok nechajte pred čistením alebo uložením úplne vychladnúť.
- Výrobok neponárajte do vody alebo iných kvapalín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Neponárajte prírodný kábel a zástrčku do vody.
- Dbajte na odsek „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri umiestnení a pripojení

- Výrobok zapojte iba k zdroju napájania, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej strane výrobku.
- Zapojte výrobok iba do nepoškodenej elektrickej zásuvky s ochranným kontaktom, nainštalovanej podľa predpisov.
- Umiestnite prírodný kábel a parnú hadicu tak, aby sa o ne nikto nemohol potknúť alebo výrobok neúmyselne nespadol.

Bezpečnosť pri prevádzke

- Prírodný kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami výrobku.
- Výrobok sa nesmie zakrývať, ak je v prevádzke alebo ešte teplý. Dbajte na to, aby nebol neúmyselne prikrýť odevmi alebo látkami.
- Po každom použití vytiahnite zástrčku.
- Pred odložením nechajte výrobok vždy úplne vychladnúť.

Bezpečnosť pri čistení

- Výrobok nechajte pred čistením alebo uložením vychladnúť.
- Výrobok pred každým použitím vypnite a odpojte ho od elektrickej siete.

Popis výrobku

Funkčné prvky

- (A) Kontrolka teploty
- (B) Spúšťač pary/tlačidlo parného rázu
- (C) Regulátor teploty
- (D) Žehlička
- (E) Prívodný kábel so zástrčkou
- (F) Parná stanica
- (G) Parná hadica
- (H) Odnímateľná nádržka na vodu
- (I) Tlačidlo uvoľnenia nádržky na vodu
- (J) Zaisťovací systém žehličky

Ovládacie prvky parnej stanice

(obrázok 2)

- (K) Vypínač
- (L) Tlačidlo CALC-CLEAN (odvápňovanie)
- (M) Tlačidlo parnej funkcie

Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím dôkladne vyčistite výrobok (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Pokyn:

Pri prvom použití môže výrobok krátko vydávať dym a zápach. Je to neškodné a nemá to vplyv na funkčnosť výrobku.

Vysvetlenie symbolov

Symbole a tlačidlá na parnej stanici

(obrázok 2)

Symbol	Význam
	Kontrolka so symbolom vypínača
	Kontrolka so symbolom ECO Stredné množstvo vodnej pary
	Kontrolka so symbolom Vysoké množstvo vodnej pary
	Kontrolka so symbolom CALC CLEAN
	Vypínač, kontrolka prevádzky
	Tlačidlo pre vodnú paru
CALC CLEAN	Tlačidlo CALC-CLEAN (funkcia samočistenia) na odvápnovanie

Symbole na regulátore teploty

(obrázok 3)

Symbol	Význam
MIN	studené
●	Nízka teplota
● ●	Stredná teplota
	Teplotný rozsah pre žehlenie s naparovaním
● ● ●	Vysoká teplota
MAX	Najvyššia teplota

Ďalšie symboly na výrobku

Symbol	Význam
	Pozor! Horúci povrch
	Bezpečnostné vypnutie
	Zvislý parný ráz
	Ochrana proti kvapkaniu
	Funkcia proti vodnému kameňu
MAX 2400 W	Maximálny príkon

Príprava výrobku

Naplnenie nádržky na vodu vodou (obrázok 1)

Výrobok je určený na používanie vody z vodo-
vodu. Pri veľmi tvrdej vode sa odporúča zmiešať
vodu z vodovodu s destilovanou vodou, aby ste
predišli predčasnému zaneseniu trysiek funkcie
parného rázu vodným kameňom.

Zmiešajte vodu z vodovodu podľa nasledujúcej
tabuľky. Tvrdosť vody vo vašej oblasti môžete
zistiť u vášho dodávateľa vody.

Tvrdosť vody	Podiel destilovanej vody a vody z vodo- vodu
veľmi mäkká / mäkká	0
stredne tvrdá	1:1
tvrdá	2:1
veľmi tvrdá	3:1

Pozor!

Aby ste predišli poškodeniu výrobku, neplňte
nádržku na vodu parfumom, octom,
odstraňovačom vodného kameňa, škrobom
na bielizeň alebo inými chemickými látkami.

- Dbajte na to, aby bola vytiahnutá zástrčka.
- Stlačte tlačidlo uvoľnenia na držadle nádržky
na vodu (1) pre vytiahnutie nádržky na vodu
z parnej stanice (2).
- Naplňte nádržku na vodu vodou (3).
- Neprekračujte pri tom maximálnu značku
„Max“. Maximálny objem nádržky na vodu
predstavuje 1,8 litra.
- Posuňte nádržku na vodu dozadu do parnej
stanice a mierne ju zatlačte, kým počutelne
nezaklapne.

Zapnutie výrobku (obrázok 2)

- Parnú stanicu postavte na stabilnú a rovnú
plochu.
- Odstavte žehličku so žehliacou plochou sme-
rom nadol na parnú stanicu.
- Zapojte zástrčku do nepoškodenej zásuvky s
ochranným kontaktom nainštalovanej podľa
predpisov.
- Stlačte vypínač .
 - Zaznie krátky zvukový signál, zasvieti kon-
trolka prevádzky a kontrolka so symbolom
 bliká po dobu cca 1 minútu a potom
trvalo svieti.

Pokyn:

Počas prevádzky je občas počuť zvuky čerpadla.
Je to normálne a znamená to len, že dochádza
k čerpaniu vody do tlakovej nádobky.

Nastavenie teploty (obrázok 3)

Teplotné nastavenia pre bežné textilie sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Čím viac otočíte regulátor teploty doprava, tým vyššia bude teplota.

Materiál	Teplotné nastavenie
Syntetické látky, napr. z polyesteru, akrylu, acetátu, polyamidu	●
Vlna, hodváb	● ●
Bavlna, ľan	● ● ●
Ľan	MAX

- Odstavte žehličku so žehliacou plochou smerom nadol na parnú stanicu.
- Otočte regulátor teploty na požadované teplotné nastavenie.
- Kontrolka teploty na držadle žehličky svieti a ukazuje, že sa výrobok zohrieva.
 - Po zhasnutí kontrolky teploty bola dosiahnutá nastavená teplota.

Pokyn:

Pre udržanie nastavenej teploty počas žehlenia výrobok pri poklese teploty automaticky znova zohrieva a svieti pri tom kontrolka teploty.

Suché žehlenie



Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcim povrchom!

- Používajte iba držadlo žehličky a na to určené ovládacie prvky a tlačidlá.

- Postavte výrobok vzpriamene na stabilný a rovný povrch.
- Odstavte žehličku so žehliacou plochou smerom nadol na parnú stanicu.
- Zapojte zástrčku do nepoškodenej zásuvky s ochranným kontaktom nainštalovanej podľa predpisov.
- Výrobok zapnite stlačením vypínača  na parnej stanici.
 - Kontrolka so symbolom vypínača  svieti a kontrolka so symbolom ECO  bliká.
- Otočte regulátor teploty (obrázok 3) na požadované teplotné nastavenie.
 - Kontrolka teploty svieti a ukazuje, že sa výrobok zohrieva.
- Hneď ako kontrolka teploty zhasne, môžete začať so žehlením.
- Ak chcete žehličku krátko odstaviť, môžete ju položiť žehliacou plochou smerom nadol na parnú stanicu.

Pokyn:

Dbajte na to, že sa výrobok automaticky vypne, keď je dlhšie zapnutý bez používania vodnej pary (pozri odsek „Bezpečnostné vypnutie“).

Žehlenie s naparovaním (obrázok 4)



Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcim povrchom!

- Používajte iba držadlo žehličky a na to určené ovládacie prvky a tlačidlá.



Pozor!

Nebezpečenstvo obarenia horúcou vodnou parou.

- Držte sa mimo dosahu priestoru vychádzania pary.
- Nesmerujte vodnú paru nikdy na osoby alebo zvieratá.

- Odstavte žehličku so žehliacou plochou smerom nadol na parnú stanicu.
- Dbajte na to, aby sa v nádržke nachádzal dostatok vody.
- Zapojte zástrčku do nepoškodenej zásuvky s ochranným kontaktom nainštalovanej podľa predpisov.
- Výrobok zapnite stlačením vypínača  na parnej stanici.
 - Kontrolka so symbolom vypínača  svieti a kontrolka so symbolom ECO  bliká.
- Nastavte teplotu tak, ako je uvedené (pozri odsek „Nastavenie teploty“).
 - Dbajte na to, že žehlenie s naparovaním je možné iba v teplotnom rozsahu, „● ● ●“ a „MAX“..

Môžete zvoliť medzi stredným množstvom vodnej pary „ECO“ a vysokým množstvom vodnej pary:

- Stlačte tlačidlo  pre vodnú paru na parnej stanici.
 - Kontrolka so symbolom ECO  začne blikáť.
 - Kontrolka so symbolom  pre stredné množstvo vodnej pary svieti po cca 1 minúte trvalo a ukazuje, že sa výrobok nachádza v režime ECO.

- Opätovným stlačením tlačidla  pre vodnú paru zaznie zvukový signál a výrobok sa prepne na silný ráz vodnej pary.
 - Kontrolka so symbolom  pre silný ráz vodnej pary začne svietiť.
- Hneď ako kontrolka teploty na držadle žehličky zhasne, môžete začať so žehlením s naparovaním.
- Žehlite ako zvyčajne a stlačte súčasne tlačidlo parného rázu na držadle žehličky.
- Ak chcete pri tom žehličku odstaviť, môžete ju položiť žehliacou plochou smerom nadol na parnú stanicu.
- Pri žehlení s naparovaním dbajte na stav naplnenia nádržky na vodu.

Vypnutie výrobku

- Výrobok po každom používaní vypnite.
- Otočte regulátor teploty (obrázok 3) do polohy „MIN“.
- Stlačte vypínač  na parnej stanici po dobu 2 sekundy, zaznie dlhý zvukový signál a kontrolka prevádzky zhasne.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte výrobok vychladnúť.

Dodatočné funkcie

Bezpečnostné vypnutie AUTO OFF

Aby sa predišlo prehriatiu a zbytočnej spotrebe energie, výrobok sa automaticky vypne, keď je zapnutý dlhšie ako 10 minút bez používania vodnej pary.

- Pre opätovné zapnutie stlačte vypínač  na parnej stanici.
- Žehlite ďalej ako zvyčajne.

Pozor!

Bezpečnostné vypnutie nepredstavuje ochranu pred požiarom, ale len znižuje nebezpečenstvo požiaru, ak žehlička neúmyselne nevypnete.

Zvislý parný ráz


Zvislý parný ráz slúži na vyrovnávanie visiacich textílií s miernymi záhybmi.

**Pozor!**

Nebezpečenstvo obarenia horúcou vodnou parou.

- Nepoužívajte zvislý parný ráz nikdy na odevy, ktoré má práve niekto na sebe.
- Držte sa mimo dosahu priestoru vychádzania pary.
- Nesmerujte vodnú paru nikdy na osoby alebo zvieratá.

**Varovanie!**

Nebezpečenstvo popálenia horúcim povrchom!

- Používajte iba držadlo žehličky a na to určené ovládacie prvky a tlačidlá.

Pozor!

Ak používate funkciu „zvislý parný ráz“, držte pri veľmi citlivých látkach žehličku cca 10-20 cm od textílie, aby ste ju nepoškodili.

Pokyn:

Funkciu „zvislý parný ráz“ je možné používať, ak sa regulátor teploty nachádza v teplotnom rozsahu pre žehlenie s naparovaním a nádržka na vodu je naplnená dostatkom vody.

- Dbajte na to, aby bol v nádržke na vodu dostatok vody a teplota bola nastavená na rozsah „●●●“ alebo „MAX“.
- Stlačte tlačidlo  pre vodnú paru na parnej stanici (pozri odsek „Žehlenie s naparovaním“).
- Podržte žehličku so žehliacou plochou zvislo k textílii.
- Stlačte krátko tlačidlo parného rázu na držadle žehličky.
 - Zo žehliacej plochy vychádza silná vodná para, ktorá zvlhčuje látku.
- Látku potom natiahnite, aby mohla vyschnúť bez záhybov.

Ochrana proti kvapkaniu

 ANTI DRIP

Aby sa predišlo tvorbe kvapiek, vypne žehlička pri príliš nízkych teplotách parný ráz. Pretože teplota výrobku pri používaní vždy mierne kolíše, môže dôjsť k tomu, že zo žehličky pri žehlení s naparovaním alebo pri používaní funkcie parného rázu krátko nebude vychádzať žiadna para.

Funkcia CALC-CLEAN

 ANTI CALC
**Pozor!**

Nebezpečenstvo obarenia! Z otvorov žehliacej plochy vychádza horúca voda.

- Držte sa mimo dosahu priestoru vychádzania vody.

Výrobok je vybavený systémom Calc-Clean pre pravidelné odvápnovanie a čistenie. Zabezpečuje stabilne dobrý výkon naparovania a zabraňuje tomu, aby časom zo žehliacej plochy vychádzala špina a usadeniny. Na potrebu vykonania čistenia pravidelne upozorňuje kontrolka so symbolom CALC CLEAN.

Ak trvalo svieti kontrolka so symbolom  CALC CLEAN, je potrebné vykonať čistenie.

- Podržte žehličku so žehliacou plochou smerom nadol nad nádobou s objemom minimálne 300 ml. Alternatívne môžete žehličku odstaviť na teplu odolnú nádobu.
- Naplňte nádržku na vodu až po značku „Max“ vodou.
- Zapojte zástrčku do nepoškodenej zásuvky s ochranným kontaktom nainštalovanej podľa predpisov.
- Výrobok zapnite stlačením vypínača  na parnej stanici.
- Otočte regulátor teploty na najvyšší stupeň „MAX“ a počkajte, kým nezhasne kontrolka teploty na držadle žehličky.
- Stlačte tlačidlo „CALC-CLEAN“ na parnej stanici.
- Podržte stlačené tlačidlo CALC-CLEAN po dobu 5 sekúnd, kým nezaznie zvukový signál a nebude blikať kontrolka so symbolom  CALC CLEAN.
 - Čistenie je ukončené, keď parná žehliaca stanica už nevydáva žiaden zvukový signál a prestane blikať kontrolka so symbolom  CALC CLEAN.
 - Proces trvá cca 1-2 minúty.
- Utrite žehličku utierkou a odstavte ju znova na parnú stanicu.

Čistenie a starostlivosť



Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri mokre! Výrobok a prírodný kábel so zástrčkou

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou.



Varovanie

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Pred čistením výrobku vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Pozor!

Nebezpečenstvo popálenia horúcim povrchom!

- Pred čistením výrobku ho nechajte vždy úplne vychladnúť.

Pozor!

Nepoužívajte drsné hubky ani drsné čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrchy výrobku.

Pred prvým použitím

- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou utierkou a potom ho dôkladne osušte.
- Odoberte nádržku na vodu z parnej stanice.
- Naplňte nádržku na vodu až po maximálnu značku „Max“ vodou.
- Zapojte zástrčku do nepoškodenej zásuvky s ochranným kontaktom nainštalovanej podľa predpisov.
- Výrobok zapnite stlačením vypínača  na parnej stanici.
- Zapnite parnú funkciu stlačením tlačidla  na parnej stanici.
- Otočte regulátor teploty na najvyšší stupeň „MAX“ a počkajte, kým nezhasne kontrolka teploty na držadle žehličky.
- Žehlite na už nepotrebnom kúsku čistej látky, aby ste zo žehliacej plochy odstránili prípadné zvyšky z výroby.
- Výrobok vypnite stlačením vypínača  na parnej stanici po dobu 2 sekundy.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Vyprázdňte nádržku na vodu a vložte ju znova do parnej stanice.

Čistenie výrobku

- Dbajte na to, aby bola vytiahnutá zástrčka.
- Nechajte výrobok prípadne úplne vychladnúť.
- Ak používate sprej na žehlenie alebo iné pomôcky na žehlenie, odstráňte zo žehliacej plochy prípadné zvyšky hneď po používaní mäkkou, suchou utierkou.
- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou utierkou a potom ho dôkladne osušte.

Čistenie nádržky na vodu

- Dbajte na to, aby bola vytiahnutá zástrčka.
- Dbajte na to, aby bol výrobok úplne vychladnutý.
- Stlačte tlačidlo uvoľnenia na držadle nádržky na vodu pre vytiahnutie nádržky na vodu z parnej stanice.
- Vypláchnite nádržku na vodu čerstvou vodou a po čistení ju vyprázdňte.
- Posuňte nádržku na vodu dozadu do parnej stanice a mierne ju zatlačte, kým počutelné nezaklapne.

Odstránenie zvyškov textilie zo žehliacej plochy

Ak ste žehlili pri príliš vysokej teplote a došlo k spáleniu textilie, môžu sa na žehliacej ploche nachádzať zvyšky. Tieto je potrebné odstrániť, aby ste zabránili poškodeniu výrobku.

- Zohrejte žehličku na najvyššiu teplotu.
- Žehlite na už nepotrebnom kúsku čistej látky, aby ste odstránili zvyšky.

Uloženie

- Nechajte výrobok prípadne úplne vychladnúť.
- Dbajte na to, aby bol regulátor teploty v polohe „MIN“.
- Vyprázdňte nádržku na vodu.
- Odstavte žehličku so žehliacou plochou smerom nadol na parnú stanicu.
- Zaistite žehličku zaistovacím systémom žehličky k parnej stanici.

Zaistovací systém žehličky

(obrázok 5)

- Upevnite žehličku do parnej žehliacej stanice tak, že stlačíte zaistovacie tlačidlo so symbolom otvoreného zámku, aby ste otvorili zaistenie (1).
- Posuňte žehličku do otvoreného zaistenia (2).
- Pre zaistenie žehličky s parnou stanicou stlačte zaistenie nadol (3).
- Teraz môžete prenášať celú parnú žehliacu stanicu jednou rukou tak, že uchopíte žehličku za držadlo.
- Uložte výrobok na suchom mieste.

Odstránenie

Odstránenie obalu

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál odstráňte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.

Odstránenie výrobku



Ak váš elektrický výrobok už nebudete používať, odovzdajte ho bezplatne u vášho predajcu alebo v zbernom dvore.

Staré elektrické výrobky v žiadnom prípade nevyhadzujte do komunálneho odpadu (pozri symbol).

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu!

Podľa smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky odstránený.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie:

Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch. Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

Ďalšie pokyny k odstráneniu

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie.

Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Technické údaje

Model	STS-A0301
Napätie	220-240 V~
Frekvencia	50-60 Hz
Výkon	2200 - 2400 W
Rozmery výrobku V x Š x D	cca 275 x 200 x 390 mm
Objem nádržky na vodu	cca 1,8 litra
Dĺžka prívodného kábla	cca 1,6 m



Záruka

Kaufland poskytuje záruku v trvaní 3 roky od dátumu kúpy.

Zo záruky sú vylúčené škody, ktoré vznikli nedodržaním návodu na obsluhu, nesprávnym používaním a zaobchádzaním, vlastnými úpravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти!

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Вие избрахте продукт с изключително съотношение цена/възможности, който ще Ви достави много радост.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички указания за начина на работа и безопасност.

Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение.

Когато предавате продукта на трета страна, заедно с него предайте и цялата документация.

Обхват на доставката (Фиг. 1)

- Ютия (А)
- Парна станция (В)
- Инструкция за употреба

Проконтролирайте дали всички части са налични и проверете уреда за повреди при транспортирането. Не пускайте повреден продукт да работи. В случай на повреда се обърнете към филиал на Кауфланд.

Безопасност

Прочетете внимателно Инструкцията за употреба. Запазете тези инструкции за бъдещи справки и ги предайте заедно с уреда.

Символи и тяхното значение



Прочетете Инструкцията за употреба!



Внимание! Горещи повърхности!



Опасност от електрически ток!



Общ символ за опасност!

Използване по предназначение

- Уредът е предназначен изключително за гладене на облекло и бельо в обичайни за домакинството количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен за използване само в личните домакинства. Не е предвиден за търговска употреба.
- Използвайте уреда само за описаната област на приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение на уреда се считат като не по предназначение. За щети от използване не по предназначение или неправилно използване, не се поема отговорност.

Безопасност за деца и възрастни хора



Предупреждение!

- Опасност от задушаване на деца при игра с опаковъчни материали!
- Непременно дръжте опаковъчните материали настрани от деца.

- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години, както и от възрастни лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, както и от такива с недостатъчен опит и знания, ако те бъдат надзирани или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират произтичащите от това опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако те са по-възрастни от 8 години и са надзирани.
- Децата под 8 години трябва да се държат настрани от уреда и неговия свързващ кабел, докато той е свързан към източник на електрозахранване или се охлажда.



Внимание!

Опасност от изгаряне!

След употреба, повърхността на уреда е все още топла.



Внимание!

Опасност от изгаряне от горещи повърхности!

Някои части на продукта могат да станат много горещи и да причинят изгаряния. Изисква се особено внимание, ако наоколо има деца и уязвими възрастни лица.

Общи указания за безопасност



Внимание!

Символът върху уреда обръща внимание на повърхности, които по време на работа стават горещи. Опасност от изгаряне!

- Не докосвайте повърхностите и тяхното обкръжение.
- Използвайте само дръжката на ютията и предвидения превключвател.



Внимание!

Опасност от изгаряне от гореща водна пара!

- Стойте настрана от зоната за излизане на парата.
- Никога не насочвайте водната пара към хора или животни.

- Отворът за пълнене не трябва да е отворен по време на употреба. Трябва да са дадени инструкции за безопасно пълнене на резервоара за вода.
- Уредът не трябва да се използва, ако мрежовият кабел или корпусът са повредени.
- Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от оторизиран ремонтен сервиз, за да се избегнат опасностите.
- Уредът не трябва да се използва, ако е паднал, ако показва видими повреди или не е уплътнен.
- По време на работа, уредът се загрява. Използвайте само предвидените дръжки и превключватели.



Внимание!

Опасност от изгаряне от горещи повърхности!

- Използвайте само дръжката на ютията и предвидените превключватели.

- Винаги издърпвайте мрежовия кабел и изчаквайте уреда да се охлади, преди да извадите резервоара за вода, преди да напълните уреда с вода или преди да отворите съда под налягане.
- Включвайте уреда само към електрозахранване, чието напрежение и честота съвпадат с данните върху табелката за типа! Табелката за типа се намира от долната страна на уреда.
- Включвайте уреда само към неповредена, правилно инсталирана розетка със заземяване.
- Ютията не трябва да се оставя без надзор, докато е свързана към електрическата мрежа.
- Удерът трябва да се използва и да се поставя върху стабилна равна повърхност.
- Мрежовият кабел трябва да се издърпва от розетката, преди резервоарът за вода да се напълни.
- Уверете се, че при пълнене на резервоара за вода, никаква вода няма да капне върху мрежовия кабел или мрежовия щепсел.
- Добавянето на студена вода в горещия уред може да доведе до внезапно изпаряване.
- Ако ютията е поставена върху опорно устройство, трябва да се уверите, че повърхността върху която е поставено опорното устройство, е стабилна.



Внимание!

Опасност от попарване!

- Винаги изчаквайте уреда да се охлади, преди да добавите чиста вода.

- Не гладете върху метални предмети, примерно копчета, ципове и т.н. Металните предмети могат да повредят гладещата плоча.
- Винаги прокарайте мрежовия кабел така, че никой да не може да се спъне или уредът да падне по невнимание.
- Мрежовият кабел не трябва да прави контакт с горещите части на уреда.
- След всяка употреба издърпвайте мрежовия щепсел.
- Преди почистване изключвайте уреда и го разединявайте от електрическата мрежа.
- Преди почистване или съхранение изчаквайте уреда да се охлади напълно.

- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте под течаща вода.
- Не потапяйте мрежовия кабел и щепсела във вода.
- Вижте Раздел „Почистване и грижи“.

Безопасност при поставяне и свързване

- Свързвайте уреда само към електрозахранване, чието напрежение и честота съвпадат с данните върху табелката за типа! Табелката за типа се намира от долната страна на уреда.
- Свързвайте уреда само към неповредена, правилно инсталирана розетка със заземяване.
- Прокарвайте мрежовия кабел и маркуча за парата така, че никой да не може да се спъне или уредът да се събори по невнимание.

Безопасност по време на работа

- Мрежовият кабел не трябва да прави контакт с горещите части на уреда.
- Уредът не трябва да се покрива докато работи или докато още е топъл. Внимавайте случайно да не го покриете с някакви дрехи или платове.
- След всяка употреба издърпвайте мрежовия щепсел.
- Винаги изчаквайте уреда да се охлади напълно преди да го приберете.

Безопасност при почистването

- Преди почистване или съхранение изчаквайте уреда да се охлади.
- Изключвайте уреда преди всяко почистване и го разединявайте от електрическата мрежа.

Описание на уреда

Функционални елементи

- (A) Контролна лампичка за температурата
- (B) Спусък за пара/бутон за изпускане на пара
- (C) Регулатор на температурата
- (D) Ютия
- (E) Мрежов кабел с щепсел
- (F) Парна станция
- (G) Маркуч за пара
- (H) Изваждащ се резервоар за вода
- (I) Деблокиращ превключвател за резервоара за вода
- (J) Система за блокиране на ютията

Органи за управление на парната станция (Фиг. 2)

- (K) Превключвател Ein/ Aus (Вкл./ Изкл.)
- (L) Бутон „CALC-CLEAN“ (Почистване на котлен камък)
- (M) Бутон за функция „Пара“.

Преди първата употреба на уреда

- Старателно почистете уреда преди да го използвате за първи път (вижте Раздел „Почистване и грижи“).

Указание:

При първата употреба, за кратко, уредът може да излъчи пушек и миризма. Това е безвредно и не пречи на функционирането на уреда.

Разясняване на символите

Символи и бутони на парната станция (Фиг. 2)

Символ	Значение
	Лампа със символ за включване/изключване.
	Лампа със символ ECO, лампа за средно количество водна пара
	Лампа със символ за високо количество водна пара
	Лампа със символ CALC CLEAN за почистване на котлен камък
	Бутон за включване/изключване Индикатор за работа
	Бутон за водна пара
CALC CLEAN	Бутон „CALC-CLEAN“, функция за „Самопочистване“, за да се изпълни процеса за отстраняване на котлен камък

Символи върху регулатора на температурата (Фиг. 3)

Символ	Значение
MIN	студен
●	Ниска температура
● ●	Средна температура
	Температурен диапазон за Парно гладене
● ● ●	Висока температура
MAX	Максимална температура

Други символи на уреда

Символ	Значение
	Внимание! Гореща повърхност.
 AUTO OFF	Защитно изключване
 VERTICAL STEAM	Вертикален парен удар
 ANTI DRIP	Функция срещу капки
 ANTI CALC	Функция „Anti-Kalk“ срещу натрупване на котлен камък
MAX 2400 W	Максимална консумирана мощност

Подготовка на уреда

Напълнете резервоара за вода с вода (Фиг. 1)

Уредът е подходящ за използване на чешмяна вода. При много твърда вода се препоръчва чешмяната вода да се смеси с дестилирана вода, за да се избегне преждевременното отлагане на котлен камък по дюзите за функцията „Парен удар“.

Смесете чешмяната вода в съответствие със следващата таблица. Можете да се поинтересувате за твърдостта на водата във вашия жилищен район във водопроводната станция.

Твърдост на водата	Дял на дестилираната вода в чешмяната вода
много мека / мека	0
средна	1:1
твърда	2:1
много твърда	3:1

Внимание!

За да не се повреди уреда, не пълнете резервоара за вода с парфюм, оцет, средство за отстраняване на котлен камък, кола за пране и други химически средства.

- Уверете се, че мрежовият щепсел е издърпан.
- Натиснете деблокиращия превключвател на дръжката на резервоара за вода (1), за да издърпате резервоара за вода от парната станция (2).
- Напълнете резервоара за вода с вода (3).
- При това не пълнете над маркировката за максимум „Max“. Максималният капацитет на резервоара за вода е 1,8 литра.
- Избутайте резервоара за вода обратно в парната станция и го натиснете леко докато се фиксира с прещракване.

Включване на уреда (Фиг. 2)

- Поставете парната станция върху стабилна и равна повърхност.
- Поставете ютията с гладещата плоча надолу върху парната станция.
- Включете мрежовия щепсел в неповредена, правилно инсталирана розетка със заземяване.

- Натиснете бутона за включване/изключване  EIN/AUS.
- Издава се кратък звуков сигнал, индикаторът за работа свети и лампата със символ ECO  мига за около 1 минута, а след това свети непрекъснато.

Указание:

По време на работа, от време на време, могат да се чуят шумове от помпата. Те са нормални и означават единствено, че в съда под налягане се помпа вода.

Настройки на температурата (Фиг. 3)

Настройките на температурата за обикновен текстил могат да се вземат от следващата таблица. Колкото по-надясно завъртате регулатора на температурата, толкова по-висока е температурата.

Материал	Настройка на температурата
Синтетични материали, примерно от полиестер, акрил, ацетат, полиамид	●
Вълна, коприна	● ●
Памук, лен	● ● ●
Лен	MAX

- Поставете ютията с гладещата плоча надолу върху парната станция.
- Завъртете регулатора на температура на желаната температурна настройка.
- Контролната лампичка за температурата, на дръжката на ютията, свети и показва, че уредът се загрева.
 - Щом като контролната лампичка за температурата изгасне, настроената температура е достигната.

Указание:

За да се поддържа настроената температура по време на гладенето, когато температурата падне, уредът автоматично се загрева отново, контролната лампа за температурата съответно свети.

Сухо гладене**Предупреждение!**

Опасност от изгаряне от горещи повърхности!

- Използвайте само дръжката на ютията и предвидените превключватели и бутони..

- Поставете уреда в изправено положение върху стабилна равна повърхност.
- Поставете ютията с гладещата плоча надолу върху парната станция.
- Включете мрежовия щепсел в неповредена, правилно инсталирана розетка със заземяване.
- Включете уреда като натиснете бутона за включване/изключване  EIN/AUS, на парната станция.
 - Свети лампата със символ за включване /изключване  EIN/AUS и мига лампата със символ ECO .
- Завъртете регулатора на температурата (Фиг. 3) на желаната температурна настройка.
 - Контролната лампичка за температурата свети и показва, че уредът се загрева.
- Щом като контролната лампичка за температурата изгасне, можете да започнете да гладите.
- Ако междуременно искате за кратко да оставите ютията настрана, можете да я поставите с гладещата плоча надолу върху парната станция.

Указание:

Имайте предвид, че уредът се изключва автоматично, когато е включен продължително време без да се използва водна пара (вижте Раздел „Защитно изключване“).

Парно гладене (Фиг. 4)**Предупреждение!**

Опасност от изгаряне от горещи повърхности!

- Използвайте само дръжката на ютията и предвидените превключватели и бутони.

**Внимание!**

Опасност от попарване от гореща водна пара.

- Стойте настрана от зоната за изливане на парата.
 - Никога не насочвайте водна пара срещу хора или животни.
-
- Поставете ютията с гладещата плоча надолу върху парната станция.
 - Уверете се, че в резервоара има достатъчно вода.
 - Включете мрежовия щепсел в неповредена, правилно инсталирана розетка със заземяване.
 - Включете уреда, като натиснете бутона за включване/изключване  EIN/AUS, на парната станция .
 - Лампата с символ за включване / изключване  EIN/AUS свети и мига лампата със символ ECO .

- Настройте температурата така, както бе описано (вижте Раздел „Настройки на температурата“).
- Имайте предвид, че Парно гладне е възможно само в температурния диапазон „●●●“ и „MAX“.

Можете да изберете между средно количество водна пара „ECO“ и високо количество водна пара:

- Натиснете бутона за водна пара  на парната станция.
 - Лампата със символ ECO  започва да мига.
 - Лампата със символ ECO  за средно количество водна пара започва да свети непрекъснато след около 1 минута и показва, че уредът се намира в режим ECO.
- С повторното натискане на бутона за водна пара  се издава звуков сигнал и уредът се превключва на функцията за силен „Парен удар“.
 - Лампата със символ за силна водна пара  започва да свети.
- Щом като контролната лампичка за температурата, на дръжката на ютията, изгасне, можете да започнете да гладите.
- Гладете както обикновено и едновременно с това натиснете бутона за „Парен удар“, на дръжката на ютията.
- Ако междувременно искате за кратко да оставите ютията настрани, можете да я поставите с гладещата плоча надолу върху парната станция.
- По време на Парното гладене следете за състоянието на запълване на водния резервоар.

Изключване на уреда

- След всяко използване изключвайте уреда.
- Завъртете регулатора на температурта (Фиг. 3) на позиция „MIN“.
- Натиснете за 2 секунди бутона за включване/изключване  EIN/AUS, на парната станция, прозвучава дълъг звуков сигнал и лампичката за работа изгасва.
- Издърпайте мрежовия щепсел от розетката и изчакайте уреда да се охлади.

Допълнителни функции

Защитно изключване AUTO OFF

За да се избегне прегряване и ненужна консумация на ток, уредът се изключва автоматично, ако той е включен повече от 10 минути без да се използва водна пара.

- Натиснете бутона за включване/изключване  EIN/AUS, на парната станция, за да се включи уреда отново.
- Гладете както обикновено.

Внимание!

Защитното изключване не представлява защита от пожар, а само намалява опасността от пожар, ако по невнимание ютията не е изключена.

Вертикален парен удар VERTICAL STEAM

Вертикалният парен удар служи за гладене на висящи текстилни изделия с леки гънки.



Внимание!

Опасност от попарване от гореща водна пара.

- Не използвайте вертикалния парен удар за да гладите облеклото, което носите.
- Стойте настрана от зоната, от която излиза пара.
- Никога не насочвайте водната пара срещу хора или животни.



Предупреждение!

Опасност от изгаряне от горещи повърхности!

- Използвайте само дръжката на ютията и предвидените превключватели и бутони.

Внимание!

Ако използвате функцията „Вертикален парен удар“, при много чувствителни материи дръжте ютията на разстояние около 10 – 20 cm от текстила, за да не го повредите.

Указание:

Функцията „Вертикален парен удар“ може да се използва, ако регулаторът на температурата се намира в температурния диапазон за Парно гладене и резервоар за вода е достатъчно напълнен с вода.

- Уверете се, че в резервоара има достатъчно вода и температурата е настроена на диапазона „● ● ●“ или „MAX“.
- Натиснете бутона за водна пара , на парната станция, (вижте Раздел „Парно гладене“).
- Дръжте ютията вертикално с гладещата плоча, обърната към текстила.

- Натиснете за кратко бутона за Парен удар, на дръжката на ютията.
 - От гладещата плоча излиза силна водна пара, която навлажнява тъканта.
- След това издърпайте тъканта да се заглади, за да може да изсъхне без гънки.

Функция „Anti tropf“ (срещу капки)

За да се избегне образуването на водни капки, ютията автоматично включва функцията „Парен удар“ при твърде ниски температури. Тъй като при работа температурата на уреда винаги се колебае леко, може да се случи така, че при Парно гладене или по време на използване на функцията „Парен удар“, за кратко Вашата ютия да не изхвърля водна пара.

Функция „CALC-CLEAN“ (срещу котлен камък)



Внимание!

Опасност от попарване! Гореща вода изтича от отворите в гладещата плоча.

- Стойте настрана от зоната за излизане на водна пара.

Уредът е оборудван със система Calc-Clean за редовно отстраняване на котлен камък и почистване. Тя осигурява постоянно добра паропроизводителност и възпрепятства излизането на мръсотия и петна от гладещата плоча с течение на времето. За да се гарантира, че ще се изпълни процес на почистване, лампата със символ CALC CLEAN редовно напомня за това.

Щом като лампата със символ  CALC CLEAN свети непрекъснато, трябва да се изпълни процес за почистване.

- Дръжте ютията с гладещата плоча надолу над съд с вместимост от най-малко 300 ml. Като алтернатива можете да поставите ютията върху топлоустойчив съд.
- Напълнете резервоара за вода до маркировката „Мах“ с вода.
- Включете мрежовия щепсел в неповредена, правилно инсталирана розетка със заземяване.
- Включете уреда, като натиснете бутона за включване изключване  EIN/AUS, на парната станция.
- Завъртете регулатора на температурата на максималната степен „MAX“ и изчакайте докато изгасне контролната лампичка за температурата, на дръжката на ютията
- Натиснете бутона „CALC-CLEAN“, на парната станция.
- Дръжте бутона „CALC-CLEAN“ натиснат в продължение на 5 секунди, докато се чуе звуков сигнал и лампата със символ  CALC CLEAN започне да мига.
 - Когато Вашата станция за парно гладене повече не издава звуков сигнал и лампата със символ  CALC CLEAN спре да мига, процесът на почистване е приключил.
 - Процесът продължава 1-2 минути
- Избършете ютията с кърпа и отново я поставете на парната станция.

Почистване и грижи



Предупреждение!

Опасност от токов удар от влагата!

Уредът и мрежовият кабел с щепсел

- не потапяйте във вода;
- не дръжте под течаща вода.



Предупреждение

Опасност от токов удар!

- Винаги издърпвайте мрежовия щепсел от щепселната кутия преди да почиствате уреда.



Внимание!

Опасност от изгаряне от горещи повърхности!

- Винаги изчаквайте уреда да се охлади напълно, преди да го почистите..

Внимание!

Не използвайте нито гъба с абразивна повърхност, нито абразивно почистващо средство, за да не се повреди повърхността на уреда..

Преди първата употреба

- Почиствайте уреда само с леко навлажнена кърпа и след това го подсушете старателно.
- Извадете резервоара за вода от парната станция.
- Напълнете резервоара за вода до маркировката „Мах“ с вода.
- Включете мрежовия щепсел в неповредена, правилно инсталирана розетка със заземяване.
- Включете уреда, като натиснете бутона за включване/изключване  EIN/AUS, на парната станция.
- Включете функцията „Пара“ като натиснете бутона  на парната станция.
- Завъртете регулатора на температурата на максималната степен „MAX“ и изчакайте докато контролната лампичка, на дръжката на ютията, изгасне.

- Изгладете едно ненужно вече парче плат, за да отстраните евентуални остатъци от производствения процес от гладещата плоча.
- Изключете уреда, като натиснете за 2 секунди бутона за включване/изключване  EIN/AUS, на парната станция.
- Издърпайте мрежовия щепсел от щепселната кутия.
- Изчакайте уредът да се охлади.
- Изпразнете резервоара за вода и отново го поставете в парната станция.

Почистване на уреда

- Уверете се, че мрежовият щепсел е издърпан от щепселната кутия.
- Ако се налага, изчакайте уреда да се охлади напълно.
- Ако използвате спрей за гладене или други помощни средства за гладене, веднага след употребата отстранете от гладещата плоча евентуално наличните остатъци с мека суха кърпа.
- Почистете уреда само с леко навлажнена кърпа и след това го подсушете старателно.

Почистване на резервоара за вода

- Уверете се, че мрежовият щепсел е издърпан от щепселната кутия.
- Уверете се, че уредът е напълно охладен.
- Натиснете деблокиращия превключвател, на дръжката на резервоара за вода, за да издърпате резервоара за вода от парната станция.
- Изплакнете резервоара с чиста вода и го изпразнете след почистването.
- Избутайте резервоара за вода обратно в парната станция и леко го натиснете докато се фиксира с прещракване.

Отстраняване на остатъци от плата от гладещата плоча

Ако е гладено с твърде високи температури и има изгорели части от плат, по гладещата плоча може да са полепнали остатъци.

Те трябва да бъдат отстранени, за да не се повреди уреда.

- Предварително загрейте уреда до максималната температура.
- Изгладете едно ненужно вече чисто парче плат, за да се отстранят остатъците.

Съхранение

- Ако се налага, изчакайте уреда да се охлади напълно.
- Уверете се, че регулаторът на температурата е поставен в позиция „MIN“.
- Изпразнете резервоара за вода.
- Поставете ютията с гладещата плоча надолу върху парната станция.
- Блокирайте ютията с блокиращата система за ютията на парната станция.

Блокираща система за ютията (Фиг. 5)

- Закрепете ютията върху парната станция, като натиснете блокиращия превключвател със символа на отворен катинар, за да отворите блокировката (1).
- Избутайте ютията в отворената блокировка (2).
- За да блокирате ютията с парната станция, натиснете надолу блокировката (3).
- Сега можете да транспортирате цялата станция за парно гладене с една ръка, като хванете ютията за дръжката.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта се състои от рециклиращи се материали. Изхвърлете опаковъчните материали в съответствие с тяхната маркировка в обществените пунктове за събиране на отпадъци, респ. в съответствие със специфичните за държавата предписания.

Изхвърляне на стари уреди



Ако повече не желаете да използвате електроуред, предайте го безплатно в обществен пункт за събиране на стари електроуреди. Електроуредите в никакъв случай не трябва да се изхвърлят в кофите за изхвърляне на остатъци (вижте символа).

Не изхвърляйте електроуредите при битовите отпадъци.

Съгласно европейската директива 2012/19/EU за стари електро и електронни уреди и транспонирането ѝ в националното законодателство, използваните електроуреди трябва да се събират отделно и да се предават за екологичното им повторно използване.

Рециклирането като алтернатива на изискването за връщане:

Като алтернатива на връщането, собственикът на електроуред е задължен да съдейства за правилната му преработка при доброволен отказ от право на собственост.

За целта старите уреди могат да бъдат предадени на някой събирателен пункт, който ги ликвидира в смисъла на националната „кръгова икономика“ и Закона за управление на отпадъците. Това не се отнася за добавените към старите уреди комплектуващи части и помощни средства, които не съдържат електрически съставни части.

Други указания за изхвърлянето

Върнете стария електроуред така, че да не се наруши последващата му повторна употреба или утилизация.

Електроуредите могат да съдържат вредни вещества. Неправилното боравене или повреждането на уреда може да доведе до здравословни проблеми или до замърсяване на водите и почвата при последващата утилизация на уреда.

Технически данни

Модел	STS-A0301
Напрежение	220-240 V~
Честота	50-60 Hz
Мощност	2200 - 2400 W
Размери на уреда В x Ш x Д	около 275 x 200 x 390 mm
Вместимост на резервоара за вода	около 1,8 литра
Дължина на мрежовия кабел	около 1,6 m



Гаранция

Кауфланд Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

От гаранцията са изключени щети, които се свързват с неспазване на Инструкцията за употреба, неправилно използване, неправилна работа с уреда, ремонти със собствени сили или недостатъчна техническа поддръжка и грижи.

D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné zákaznické lince:

☎ 800 165 894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za potrošače na besplatan broj:

☎ 0800 223 223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062

www.kaufland.pl

RO MD

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru: RO: ☎ 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS)

MD: ☎ 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa zariadenia?

Rýchlu a odbornú pomoc získate na našej bezplatnej zákaznickej linke:

☎ 0800/15 28 35 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:

☎ 0800 12 220 (безплатно от цялата страна)

www.kaufland.bg

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distributor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
původu: Čína / Страна на произход: Китай



STS-A0301

788 / 1411401 / 3531150